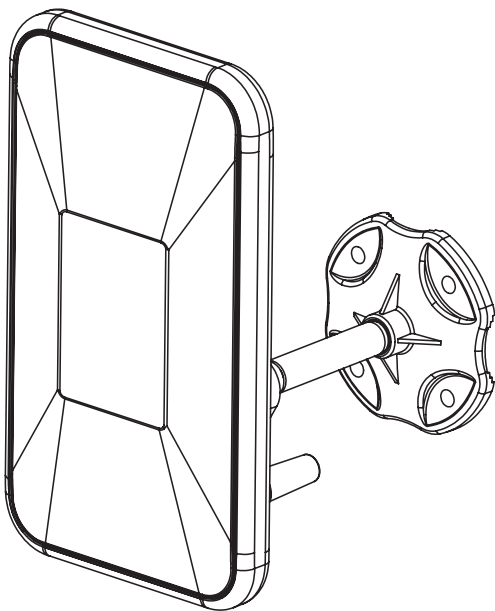




blyss



3663602484868
3663602555360

V21020 BX220IM

01 Contents



Safety Information

EN	Safety Information	05
FR	Informations de sécurité	05
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	05
DE	Sicherheitshinweise	06
RU	Информация по технике безопасности	06
RO	Informații privind siguranța	06
ES	Información de seguridad	07
PT	Informações de segurança	07
TR	Güvenlik Bilgileri	07



Care & Maintenance

EN	Care & Maintenance	37
FR	Entretien et maintenance	37
PL	Czyszczenie i konserwacja	37
DE	Pflege und Wartung	38
RU	Уход и обслуживание	38
RO	Îngrijire și întreținere	38
ES	Cuidado y mantenimiento	39
PT	Cuidados e manutenção	39
TR	Bakım ve Muhafaza	39



Product Description

EN	Product Description	09
FR	Description du produit	10
PL	Opis produktu	11
DE	Produktbeschreibung	12
RU	Описание изделия	13
RO	Descrierea produsului	14
ES	Descripción del producto	15
PT	Descrição do produto	16
TR	Ürün Açıklaması	17



Technical data

EN	Technical data	40
FR	Données techniques	41
PL	Dane techniczne	42
DE	Technische Daten	43
RU	Технические характеристики	44
RO	Date tehnice	45
ES	Datos técnicos	46
PT	Dados técnicos	47
TR	Teknik veriler	48



Assembly

EN	Assembly	18
FR	Assemblage	18
PL	Montaż	18
DE	Montage	18
RU	Сборка	18
RO	Asamblare	18
ES	Montaje	18
PT	Montagem	18
TR	Montaj	18



Installation

EN	Installation	19
FR	Installation	21
PL	Montaż	23
DE	Installation	25
RU	Установка	27
RO	Instalare	29
ES	Instalación	31
PT	Instalação	33
TR	Montaj	35



☞ Please read this safety guide carefully before use.

☞ Lisez attentivement ce guide de sécurité avant toute utilisation.

☞ Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy uważnie przeczytać dołączone informacje dotyczące bezpieczeństwa.

☞ Lesen Sie diese Sicherheitsrichtlinie vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch.

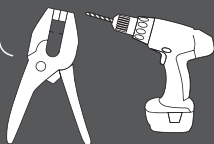
☞ Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочтите данное руководство.

☞ Cititi cu atenție acest ghid privind siguranța înainte de a utiliza.

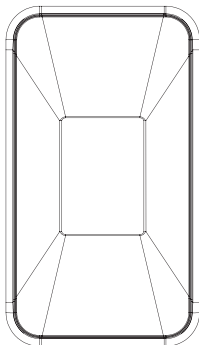
☞ Lea atentamente esta guía de seguridad antes de usar el producto.

☞ Leia atentamente este guia de segurança antes de utilizar o produto.

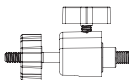
☞ Lütfen kullananmadan önce bu güvenlik kılavuzunu dikkatle okuyun.



1



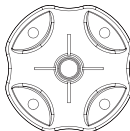
2



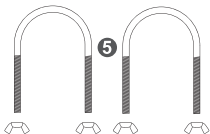
3



4



5



6

7



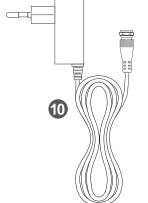
8



9

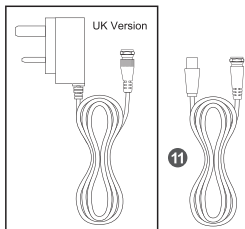


10



UK Version

11





10

1. Aerial panel x1
2. Universal joint x1
3. Mount bar x1
4. Wall bracket x1
5. U bolts x2
6. Wing nuts x4
7. Male F-type plug x2 (Not Supplied)
8. Weather boot x1
9. Power injector x1
10. 9VDC power supply x1
11. F plug to coax plug lead x1

11

1. panneau d'antenne
2. joint universel
3. barre de montage
4. 1 support mural
5. 2 boulons en U
6. 4 écrous à oreilles
7. 2 fiches de type F mâle (non fournies)
8. 1 manchon d'étanchéité
9. 1 injecteur d'alimentation
10. 1 alimentation 9 VCC
11. 1 câble à fiche F/prise coaxiale

12

1. 1 × panel anteny
2. 1 × przegub uniwersalny
3. 1 × wysięgnik
4. 1 × wspornik przysięenny
5. 2 × cybant
6. 4 × nakrętka motylkowa
7. 2 × męskie złącze F (brak w zestawie)
8. 1 × osłona przed warunkami atmosferycznymi
9. 1 × iniektor zasilania
10. 1 × zasilacz sieciowy 9 V DC
11. 1 × kabel ze złączem F i koncentrycznym

13

1. Antennenelement x1
2. Universalgelenk x1
3. Montageleiste x1
4. Wandhalterung x1
5. U-Bolzen x2
6. Flügelmuttern x4
7. Stecker Typ F x2 (nicht im Lieferumfang enthalten)
8. Wetterschutzhülle x1
9. Strom-Injektor x1
10. 9-VDC-Netzteil x1
11. Kabel F-Stecker zu Koax-Stecker x1

14

1. Панельная антенна — 1 шт.
2. Универсальный шарнир — 1 шт.
3. Штанга для антенны — 1 шт.
4. Настенный кронштейн — 1 шт.
5. U-образные болты — 2 шт.
6. Барашковые гайки — 4 шт.
7. F-разъемы (шткеры) — 2 шт. (не входят в комплект)
8. Защитный колпачок — 1 шт.
9. Инжектор питания — 1 шт.
10. Источник питания 9 В — 1 шт.
11. Провод с F-разъемом и коаксиальным разъемом — 1 шт.

15

1. 1 panou antenă
2. 1 articulație cardanică
3. 1 bară de montare
4. 1 consolă perete
5. 2 șuruburi în formă de U
6. 4 piulițe fluture
7. 2 mufe tip F tată (nefurnizate)
8. 1 protecție împotriva intemperiei
9. 1 injector de alimentare
10. 1 sursă de alimentare de 9 V c.c.
11. 1 mufă F pentru cablu cu conector coaxial

16

1. Panel de antena (1 unidad)
2. Junta universal (1 unidad)
3. Barra de montaje (1 unidad)
4. Soporte de pared (1 unidad)
5. Pernos en U (2 unidades)
6. Tuercas de mariposa (4 unidades)
7. Conector tipo F macho (2 unidades, no suministrados)
8. Manguito para intemperie (1 unidad)
9. Injector de corriente (1 unidad)
10. Alimentación de 9 V CC (1 unidad)
11. Cable con conector tipo F a conector coaxial (1 unidad)

17

1. 1 painel para antena
2. 1 união universal
3. 1 barra de fixação
4. 1 suporte de parede
5. 2 parafusos em U
6. 4 porcas de orelhas
7. fichas tipo F macho (não fornecidas)
8. 1 proteção à prova de intempéries
9. 1 injetor de alimentação
10. 1 fonte de alimentação de 9 V CC
11. 1 cabo com ficha F para conector coaxial

18

1. Anten paneli x 1
2. Evrensel bağlantı x 1
3. Montaj çubuğu x 1
4. Duvar braketleri x 1
5. U civata x 2
6. Kelebek somun x 4
7. Erkek F tipi fiş x 2 (Birlikte Verilmez)
8. Koruyucu kılıf x 1
9. Güç enjektörü x 1
10. 9 VDC güç kaynağı x 1
11. F fiş - koaksiyel fiş ucu x 1



Installation Safety Warnings

- Risk of accident can be greatly reduced by planning a project before starting.
- Before starting installation check structure is sound and check for hidden electrical wiring or plumbing.
- When working on an installation outside, beware of overhead power lines.
- Observe safe working practices, tread carefully and ensure adequate lighting is available in lofts and roof spaces.
- Before making any connections switch electricity off at the mains.
- Always follow manufacturer's operating and safety instructions before using tools and/or equipment.
- Ladder Safety: always read and follow the manufacturer's instruction label affixed to the ladder.
- To avoid injury always route cables or wiring carefully.
- Ensure cable is correctly routed before fixing into position, taking care not to over tighten cable clips
- This product may contain small parts-keep out of reach of children.
- After installation make regular maintenance checks for wear and tear.
- If in doubt consult a qualified electrician or professional aerial installer.

PLEASE NOTE the following additional safety precautions for the power injector and power supply:

1. Do not leave the power injector (9) resting on a carpet.
2. The power supply (10) and injector (9) are not waterproof and should not be exposed to dripping or splashing water.
3. Objects containing liquids should not be placed on or near the power supply or injector.
4. To prevent the risk of fire do not expose the power supply or injector to excessive heat or naked flames.
5. The socket-outlet shall be easily accessible.

Avertissements de sécurité pour l'installation

- Le risque d'accident peut être considérablement réduit en planifiant le projet avant de démarrer.
- Avant de commencer l'installation, vérifiez que la structure est sûre et vérifiez la présence éventuelle de câbles électriques ou de tuyaux cachés.
- Lorsque vous travaillez sur une installation à l'extérieur, faites attention aux lignes électriques aériennes.
- Appliquez des pratiques de travail sûres, déplacez-vous prudemment et assurez-vous que l'éclairage est adéquat si vous travaillez dans des greniers ou des espaces de toit.
- Coupez le courant avant d'effectuer tout branchement.
- Suivez toujours les instructions d'utilisation et de sécurité du fabricant avant d'utiliser des outils et/ou un équipement.
- Sécurité lors de l'utilisation d'une échelle : lisez et suivez toujours les instructions du fabricant indiquées sur l'étiquette apposée sur l'échelle.
- Afin d'éviter toute blessure, veillez à acheminer soigneusement les câbles.
- Assurez-vous que les câbles sont acheminés

correctement avant de les fixer et veillez à ne pas trop serrer les cavaliers

- Ce produit peut contenir des pièces de petite taille ; tenir hors de la portée des enfants.
- Après l'installation, effectuez des contrôles de maintenance réguliers pour réparer toute usure éventuelle.
- En cas de doute, consultez un électricien qualifié ou un installateur d'antenne professionnel.

VEUILLEZ NOTER les précautions de sécurité supplémentaires suivantes pour l'injecteur d'alimentation et l'alimentation :

1. Ne laissez pas l'injecteur d'alimentation (9) reposer sur un tapis.
2. L'alimentation (10) et l'injecteur (9) ne sont pas étanches et ne doivent pas être exposés à des gouttes ou des éclaboussures d'eau.
3. Les objets contenant du liquide ne doivent pas être placés sur l'alimentation ou l'injecteur, ni à proximité de ceux-ci.
4. Pour éviter tout risque d'incendie, n'exposez pas l'alimentation ou l'injecteur à une chaleur excessive ou des flammes nues.
5. La prise de courant doit être facilement accessible.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa montażu

- Przygotowanie się do montażu pomoże znacznie ograniczyć ryzyko wypadku.
- Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić wybrane miejsce instalacji pod kątem stabilności powierzchni oraz ukrytych przewodów elektrycznych i hydraulicznych.
- Podczas montażu na zewnątrz należy zwrócić uwagę na napowietrzone linie energetyczne.
- Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa, zachować ostrożność i zapewnić odpowiednie oświetlenie na strychu i dachu.
- Przed podłączeniem przewodów należy wyłączyć zasilanie elektryczne.
- Przed użyciem narzędzi i/lub sprzętu należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa producenta.
- Bezpieczeństwo użytkowania drabiny: należy przeczytać i przestrzegać zaleceń producenta umieszczonych na drabinie.
- Aby uniknąć obrażeń ciała, należy zachować ostrożność podczas prowadzenia kabli lub przewodów.
- Przed zamocowaniem upewnij się, że kabel został prawidłowo poprowadzony, uważając, aby zbyt mocno nie dokreć uchwyty kablowy.
- Produkt może zawierać małe części — przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Po zakończeniu instalacji należy regularnie sprawdzać produkt pod kątem zużycia i uszkodzeń.
- W razie wątpliwości należy skorzystać z porady wykwalifikowanego instalatora anten.

NALEŻY PAMIĘTAĆ o następujących dodatkowych środkach ostrożności dotyczących iniektora zasilania i zasilacza:

1. Nie pozostawiaj iniektora zasilania (9) na dywanie.
2. Zasilacz (10) i iniektor (9) nie są wodoodporne i nie należy narażać ich na kontakt z kapiącą lub przyskającą wodą.
3. Nie powinno się umieszczać przedmiotów zawierających płyny w pobliżu zasilacza lub iniektora.
4. Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie należy wystawiać zasilacza lub iniektora na działanie wysokiej temperatury bądź otwartego ognia.
5. Gniazdo sieciowe powinno być łatwo dostępne.

Sicherheitshinweise zur Installation

- Die Unfallgefahr kann durch die Planung eines Projekts vor dem Start erheblich verringert werden.
- Prüfen Sie vor Beginn der Installation die Struktur und den Zustand der elektrischen Leitungen oder der Rohrleitungen.
- Beachten Sie bei Arbeiten an einer Installation im Außenbereich Stromleitungen über Kopf.
- Beachten Sie sichere Arbeitsverfahren, gehen Sie sorgfältig vor und stellen Sie sicher, dass in Dachgeschossen und Dachräumen eine ausreichende Beleuchtung vorhanden ist.
- Bevor Sie Verbindungen herstellen, schalten Sie die Stromversorgung aus.
- Befolgen Sie stets die Betriebs- und Sicherheitshinweise des Herstellers, bevor Sie Werkzeuge und/oder Geräte verwenden.
- Leitersicherheit: Lesen und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers an der Leiter.
- Zur Vermeidung von Verletzungen verlegen Sie die Kabel oder die Verkabelung vorsichtig.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel richtig verlegt ist, bevor Sie es in der Position fixieren. Achten Sie darauf, dass die Kabelschellen nicht zu fest angezogen sind.
- Dieses Produkt kann kleine Teile enthalten; halten Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nach der Installation müssen regelmäßige Wartungsprüfungen durchgeführt werden.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Elektriker oder Fachmann für Antennenmontage.

HINWEIS: Bitte beachten Sie die folgenden zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für Power-Injector und Netzteil:

1. Stellen Sie den Power-Injector (9) nicht auf einem Teppich ab.
2. Das Netzteil (10) und der Injector (9) sind nicht wasserdicht und dürfen nicht mit Tropf- oder Spritzwasser in Berührung kommen.
3. Gegenstände mit Flüssigkeiten sollten nicht auf oder in der Nähe des Netzteils bzw. des Injectors platziert werden.
4. Verringern Sie das Brandrisiko, indem Sie das Netzteil bzw. den Injector keiner übermäßigen Hitze oder offenen Flammen aussetzen.
5. Die Steckdose sollte einfach zugänglich sein.

Техника безопасности при монтаже

- Перед началом установки тщательно спланируйте проект, это поможет снизить риск несчастных случаев.
- Перед началом монтажа проверьте правильность конструкции и проверьте наличие скрытой электропроводки или водопровода.
- Избегайте воздушных линий электропередачи во время наружной установки.
- Соблюдайте безопасность при проведении работ, соблюдайте осторожно и обеспечьте достаточное освещение на чердаках и крышах.
- Перед проведением любых электротехнических работ отключайте прибор от сети электропитания.
- Всегда следуйте инструкциям производителя по технике безопасности и правилам эксплуатации перед использованием инструментов и/или оборудования.
- Безопасное использование стремянки: всегда читайте и следуйте инструкциям производителя, указанным на этикетке.
- Во избежание получения травм всегда тщательно заземляйте кабели и проводку.
- Перед установкой убедитесь, что кабель

правильно заземлен, старайтесь не перетянуть клипсы кабеля.

- Данное изделие может содержать мелкие детали. Хранить в недоступном для детей месте.
- После установки регулярно проводите проверки на естественный износ.
- Если у вас возникли какие-либо сомнения, проконсультируйтесь с квалифицированным электриком или со специалистом по установке антенн.

Соблюдайте следующие дополнительные меры предосторожности для инжектора питания и источника питания:

1. Не оставляйте инжектор питания (9) на крыше.
2. Источник питания (10) и инжектор питания (9) не являются водонепроницаемыми, поэтому не допускайте попадания капель или брызг воды на их поверхность.
3. Не ставьте емкости с жидкостями на источник питания или инжектор питания или рядом с ними.
4. Для предотвращения риска возгорания не подвергайте источник питания или инжектор питания воздействию высоких температур и открытого пламени.
5. Сетевая розетка должна быть легко доступна.

Avertismente de siguranță privind instalarea

- Riscul de accident poate fi redus considerabil prin planificarea unui proiect înainte de a începe.
- Înainte de a începe instalarea, verificați ca structura să fie solidă și verificați dacă există cabluri electrice sau instalații ascunse.
- Când lucrați la o instalație în exterior, aveți grijă la cablurile electrice suspendate.
- Respectați practicile de lucru în siguranță, călcați cu grijă și asigurați-vă că un iluminat adecvat este disponibil în mansarde și în spațiile acoperișului.
- Înainte de a face orice conexiune, întrerupeți alimentarea cu energie de la rețea.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului privind funcționarea și siguranța, înainte de a utiliza unelte și/sau echipamente.
- Siguranța scărilor: citiți și respectați întotdeauna eticheta cu instrucțiunile producătorului care este aplicată pe scară.
- Pentru a evita vătămările corporale, fixați întotdeauna cablurile sau firele cu atenție.
- Asigurați-vă că este bine montat cablul înainte de fixarea pe poziție, având grijă să nu strângeți excesiv clemele de cablu
- Acest produs poate conține componente mici - nu lăsați la îndemâna copiilor.
- După instalare, verificați regulat dacă nu au apărut semne de uzură.
- Dacă aveți îndoieli, consultați-vă cu un electrician calificat sau un instalator profesionist de antene.

REȚINEȚI următoarele măsuri de siguranță suplimentară pentru injectorul de alimentare și sursa de alimentare:

1. Nu lăsați injectorul de alimentare (9) așezat pe un covor.
2. Sursa de alimentare (10) și injectorul (9) nu sunt impermeabile și nu trebuie expuse la picături sau stropire.
3. Obiectele care conțin lichide nu trebuie să fie amplasate pe sursă sau injectorul de alimentare ori în apropierea acestora.
4. Pentru a preveni riscul de incendiu, nu expuneți sursa sau injectorul de alimentare la căldură excesivă sau făcări deschise.
5. Priza electrică trebuie să fie ușor accesibilă.

Advertencias de seguridad de instalación

- El riesgo de accidente puede reducirse considerablemente si realiza una correcta planificación del trabajo antes de iniciarlo.
- Antes de realizar la instalación, compruebe que la estructura está en buen estado y busque tuberías o cableado eléctrico ocultos.
- Cuando trabaje en una instalación exterior, preste atención a los cables aéreos.
- Siga prácticas de trabajo seguras, proceda con cautela y asegúrese de que la iluminación es adecuada en áticos y tejados.
- Antes de realizar las conexiones, corte el suministro de energía en el cuadro eléctrico.
- Siga siempre las instrucciones de seguridad y funcionamiento del fabricante antes de usar ninguna herramienta o equipo.
- Uso seguro de escaleras: lea y siga las instrucciones del fabricante contenidas en la etiqueta pegada a la escalera.
- Para evitar lesiones, preste atención al tender los cables.
- Asegúrese de que el recorrido del cable sea correcto antes de conectarlo y asegurarlo, prestando atención a no apretar en exceso los sujetacables.
- Este producto puede contener piezas pequeñas que deberán mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Tras la instalación, realice comprobaciones de mantenimiento regulares para detectar signos de deterioro y desgaste.
- En caso de duda, pregunte a un electricista cualificado o instalador profesional de antenas.

TENGA EN CUENTA las siguientes precauciones de seguridad adicionales para el inyector y la fuente de alimentación:

1. No deje el inyector de corriente (9) apoyado en una alfombra.
2. La fuente de alimentación (10) y el inyector (9) no son resistentes al agua y no deben quedar expuestos a goteos o salpicaduras de agua.
3. Los objetos que contengan líquidos no deben colocarse encima ni cerca de la fuente de alimentación o el inyector.
4. Para evitar el riesgo de incendio, no exponga la fuente de alimentación o el inyector a un exceso de calor o llamas.
5. Se necesita una toma de corriente fácilmente accesible.

Avisos de segurança da instalação

- O risco de acidente pode ser significativamente reduzido através do planeamento de um projeto antes de começar a executá-lo.
- Antes de iniciar a instalação, verifique se a estrutura é segura e procure cablagens elétricas ou canalizações ocultas.
- Ao trabalhar numa instalação no exterior, tenha em atenção as linhas de electricidade suspensas.
- Respeite as práticas de trabalho seguro, movimentando cuidadosamente e assegure-se de que existe uma iluminação adequada em sótãos e vãos de telhado.
- Antes de efetuar quaisquer ligações, desligue a electricidade no interruptor geral.
- Respeite sempre as instruções de funcionamento e segurança do fabricante antes de utilizar ferramentas e/ou equipamentos.
- Segurança em escadas: leia e respeite sempre a etiqueta de instruções do fabricante afixada na escada.

- Para evitar ferimentos, disponha sempre os cabos ou a cablagem com cuidado.
- Certifique-se de que o cabo está disposto corretamente antes de o fixar na posição adequada, tendo cuidado para não apertar demasiado as braçadeiras de cabo.
- Este produto pode conter peças pequenas. Mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Após a instalação, efetue manutenções regulares para verificar o desgaste.
- Em caso de dúvida, consulte um electricista qualificado ou um técnico de instalação de antenas.

TENHA EM ATENÇÃO as seguintes precauções adicionais de segurança para o injetor de alimentação e para a fonte de alimentação:

1. Não deixe o injetor de alimentação (9) pousado em tapetes.
2. A fonte de alimentação (10) e o injetor (9) não são à prova de água e não devem ser expostos a pingos ou salpicos de água.
3. Não devem ser colocados objetos que contenham líquidos sobre a fonte de alimentação ou o injetor nem junto aos mesmos.
4. Para evitar o risco de incêndio, não exponha a fonte de alimentação nem o injetor a calor excessivo ou a chamas desprotegidas.
5. A tomada de saída deve estar facilmente acessível.

Montaj Güvenliği Uyarıları

- Projeyi başlamadan önce planlamak kaza riskini oldukça azaltır.
 - Montaja başlamadan önce yapının sağlam olduğunu ve gizli elektrik veya su tesisatı bulunup bulunmadığını kontrol edin.
 - Dış mekan montajı sırasında havai elektrik hatlarına dikkat edin.
 - Güvenli çalışma uygulamalarına uyun ve dikkatli hareket edin, ayrıca tavan arası ve çatı gibi alanlarda yeterli aydınlatma bulunduğundan emin olun.
 - Herhangi bir bağlantı kurmadan önce elektriği ana şebekeden kesin.
 - Aletleri ve/veya ekipmanı kullanmadan önce her zaman üreticinin çalıştırma ve güvenlik talimatlarına uyun.
 - Merdiven Güvenliği: her zaman merdivene yapılandırılan üretici talimat etiketini okuyun ve bu talimatlara göre hareket edin.
 - Yaralanmayı önlemek için kabloları veya kablo tesisatını her zaman dikkatlice yönlendirin.
 - Kabloyu sabitlemeden önce doğru şekilde yönlendirildiğinden emin olun ve kablo klipslerini çok sıkılamaya özen gösterin
 - Bu ürün küçük parçalar içerebilir, çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin.
 - Montajdan sonra düzenli olarak aşınma ve yırtılmaya karşı kontrol edin.
 - Şüphelenir varsanız uzman bir elektrik tesisatçısına veya profesyoneli bir anten montaj ustasına danışın.
- Aşağıdaki güç enjektörü ve güç kaynağı ek güvenlik önlemlerine **LÜTFEN DİKKAT EDİN**:
1. Güç enjektörünü (9) halı üzerinde bırakmayın.
 2. Güç kaynağı (10) ve enjektör (9) suya dayanıklı değildir ve su damlaması veya sıçraması gibi durumlarla maruz bırakılmamalıdır.
 3. Sıvı bulunan kaplar, güç kaynağı veya güç enjektörünün üstüne veya yakınına konulmamalıdır.
 4. Yangın riskini önlemek için güç kaynağı veya güç enjektörünü aşırı ısı veya açık alevlere maruz bırakmayın.
 5. Priz kolayca erişilebilir durumda olmalıdır.

EN

Recycling



Waste electrical and electronic products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

ES

Reciclaje



Los residuos procedentes de equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recicle cuando existan instalaciones para ello. Consulte a la autoridad o tienda local para recibir asesoramiento sobre el reciclaje.

FR

Recyclage



Les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Recyclez le produit si des installations sont prévues à cet effet. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du magasin pour connaître les conseils de recyclage.

PT

Reciclagem



Os produtos elétricos e eletrônicos não devem ser eliminados com os resíduos domésticos. Recicle nas instalações adequadas, sempre que existentes. Informe-se sobre a reciclagem junto das autoridades ou loja locais.

PL

Recykling



Zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy przekazać do utylizacji w przeznaczonych do tego miejscach. Informacje dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie sprzedaży.

TR

Geri dönüşürme



Elektrikli veya elektronik ürün atıkları, evsel atıklarla bir arada imha edilmemelidir. Olanakların mevcut olduğu durumlarda lütfen geri dönüşürün. Geri dönüşüm tavsiyesi için Yerel Yönetimimize veya yerel mağazaya danışın.

DE

Recycling



Elektrische Altgeräte und elektronische Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte informieren Sie sich, ob dieses Produkt wiederverwertet werden kann. Bei Fragen zum Recycling können Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihr Geschäft vor Ort wenden.

RUS

Утилизация



Электрические и электронные изделия следует утилизировать отдельно от бытовых отходов. Утилизируйте изделие в специально предназначенных для этого местах. Для получения информации об утилизации обратитесь в местные органы управления или ближайшие магазины.

RO

Reciclare



Produsele electrice și electronice uzate nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Acolo unde există facilitățile necesare, vă rugăm să reciclați. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultați autoritatea locală sau magazinul local.



Before you start



This aerial kit does not include cable and connectors. To complete your aerial installation you will need to purchase an adequate length of high quality low loss digital coaxial cable and 2x F plug.

Follow the assembly instructions carefully, failure to follow the instructions may lead to damaging some of the component parts of the aerial.

Product Description

Compact flat amplified VHF/UHF aerial suitable for outside or loft mounting.

Receives all available FM/DAB radio stations and TV channels in medium and strong signal strength areas.

Frequency: VHF: 47-230MHz, UHF: 470-782MHz

Gain: 20dB

Impedence: 75Ω

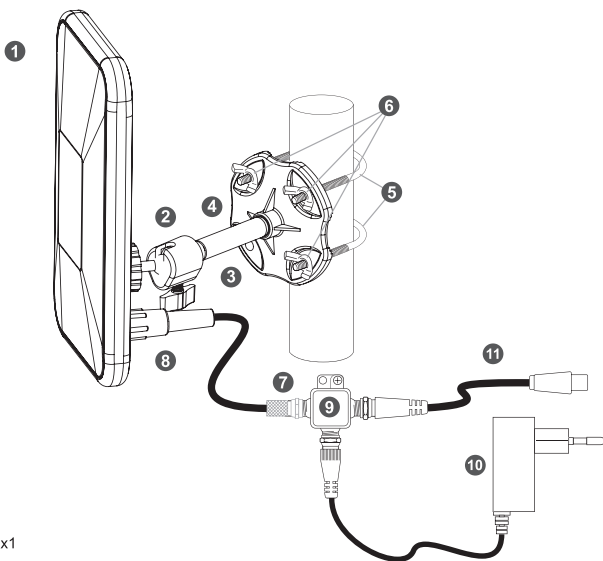
Amp. power required 9VDC, 100mA

Connector Type: F Connector (Female)

Power Adaptor: KA0601A-0900500EUS / KA0601A-0900500BSS
AC Input 100-240V~50/60Hz, 0.2A max., DC output 9VDC, 500mA. 4.5W max.



Assembly Step



1. Aerial panel x1
2. Universal joint x1
3. Mount bar x1
4. Wall bracket x1
5. U bolts x2
6. Wing nuts x4
7. Male F-type plug x2
(Not Supplied)
8. Weather boot x1
9. Power injector x1
10. 9VDC power supply x1
11. F plug to coax plug lead x1



Avant de commencer



Ce kit d'antenne n'inclut pas le câble et les connecteurs. Pour compléter l'installation de votre antenne, vous aurez besoin d'acheter une longueur adéquate de câble coaxial numérique de haute qualité à faibles pertes, ainsi que 2 fiches F.

Suivez minutieusement les instructions d'assemblage. Le non-respect des instructions peut donner lieu à des dommages au niveau des composants de l'antenne.

Description du produit

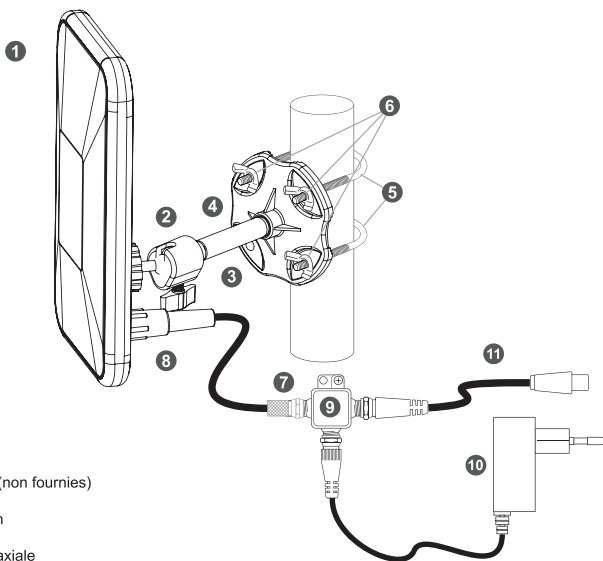
Antenne VHF/UHF amplifiée plate compacte pouvant être montée à l'extérieur ou dans un grenier.

Reçoit toutes les stations de radio DAB/FM et les chaînes TV disponibles dans les zones d'intensité de signal moyenne et forte.

Fréquence :	VHF : 47-230 MHz, UHF : 470-782 MHz
Gain :	20 dB
Impédance :	75 Ω
Valeur d'alimentation requise	9 VCC, 100 mA
Type de connecteur :	Connecteur F (femelle)
Adaptateur d'alimentation :	KA0601A-0900500EUS / KA0601A-0900500BSS Entrée CA 100-240 V~50/60 Hz, 0,2 A max., sortie CC 9 VCC, 500 mA, 4,5 W max.



Étape d'assemblage



- 1 panneau d'antenne
- 1 joint universel
- 1 barre de montage
- 1 support mural
- 2 boulons en U
- 4 écrous à oreilles
- 2 fiches de type F mâle (non fournies)
- 1 manchon d'étanchéité
- 1 injecteur d'alimentation
- 1 alimentation 9 VCC
- 1 Câble à fiche F/prise coaxiale



Przed rozpoczęciem pracy



Zestaw nie zawiera kabli i złączy. Do montażu anteny należy kupić wysokiej jakości, niskostratny cyfrowy kabel koncentryczny o odpowiedniej długości i 2 złącza F.

Należy postępować zgodnie z instrukcjami montażu. Nieprzestrzeganie zaleceń może doprowadzić do uszkodzenia niektórych części anteny.

Opis produktu

Kompaktowa, płaska antena VHF/UHF ze wzmocnieniem przeznaczona do montażu zewnętrznego lub na strychu. Odbiera wszystkie dostępne stacje radiowe FM/DAB i kanały telewizyjne w obszarach o średniej i wysokiej mocy sygnału.

Częstotliwość: VHF: 47–230 MHz, UHF: 470–782 MHz

Wzmocnienie: 20 dB

Impedancja: 75 Ω

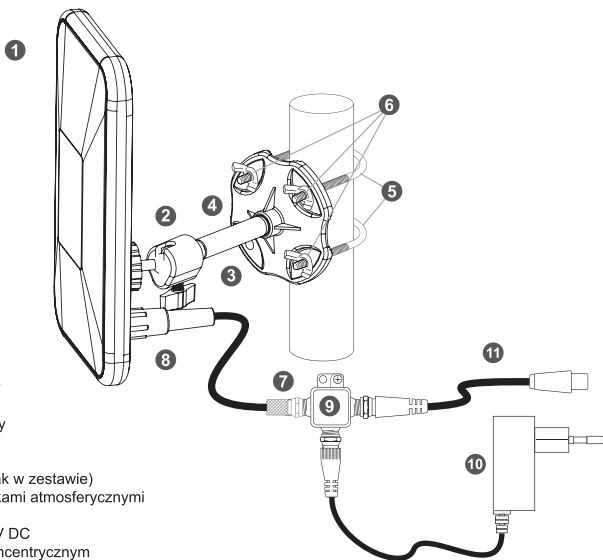
Wymagane zasilanie: 9 V DC, 100 mA

Typ złącza: Złącze F (żeńskie)

Zasilacz: KA0601A-0900500EUS / KA0601A-09005500BSS
AC we. 100–240 V~50/60 Hz, maks. 0,2 A, DC wy. 9 V DC, maks. 500 mA, 4,5 W



Krok montażu



1. 1 × panel anteny
2. 1 × przegub uniwersalny
3. 1 × wysięgnik
4. 1 × wspornik przyścienny
5. 2 × cybant
6. 4 × nakrętka motylkowa
7. 2 × męskie złącze F (brak w zestawie)
8. 1 × osłona przed warunkami atmosferycznymi
9. 1 × iniektor zasilania
10. 1 × zasilacz sieciowy 9 V DC
11. Kabel ze złączem F i koncentrycznym



Bevor Sie beginnen



Dieser Antennensatz enthält keine Kabel und Anschlüsse. Um die Installation der Antenne abzuschließen, müssen Sie ein ausreichend langes und passendes, hochwertiges digitales Koaxialkabel mit niedrigem Signalverlust sowie 2 F-Stecker erwerben.

Befolgen Sie die Montageanweisungen sorgfältig; die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Schäden an den Komponenten der Antenne führen.



Produktbeschreibung

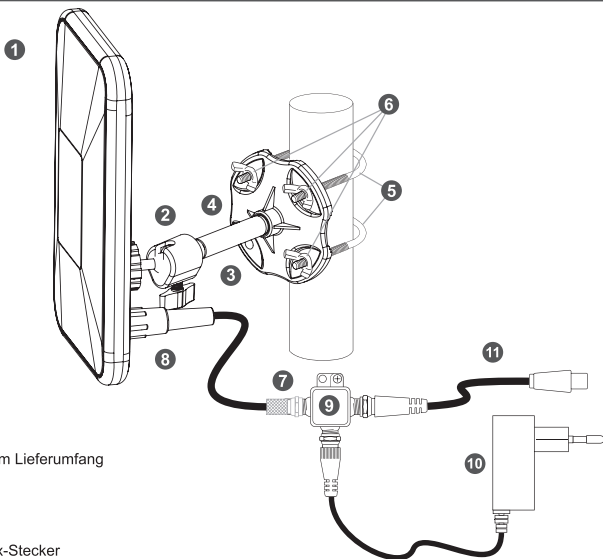
Kompakte, flache VHF-/UHF-Antenne, geeignet für die Außen- oder Dachmontage.

Empfängt alle verfügbaren UKW-/DAB-Radiosender und TV-Kanäle in Bereichen mit mittlerer und starker Signalstärke.

Frequenz:	VHF: 47 – 230 MHz, UHF: 470 – 782 MHz
Verstärkung:	20 dB
Impedanz:	75 Ω
Erforderliche Leistung f. Verstärker	9 VDC, 100 mA
Anschlussstyp:	F-Stecker (Buchse)
Netzteil:	KA0601A-0900500EUS / KA0601A-0900500BSS
	AC-Eingang 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max., DC-Ausgang 9 VDC, 500 mA, 4,5 W max.



Montageschritt



1. Antennenelement x1
2. Universalgelenk x1
3. Montageleiste x1
4. Wandhalterung x1
5. U-Bolzen x2
6. Flügelmuttern x4
7. Stecker Typ F x2 (nicht im Lieferumfang enthalten)
8. Wetterschutzhülle x1
9. Strom-Injector x1
10. 9-VDC-Netzteil x1
11. Kabel F-Stecker zu Koax-Stecker



Перед началом эксплуатации



В комплект для установки антенны не входят кабели и переходники. Чтобы установить антенну, необходимо приобрести высококачественный цифровой коаксиальный кабель и два F-разъема.

Строго следуйте инструкциям по сборке. Несоблюдение инструкций может привести к поломке комплектующих антенны.

Описание изделия

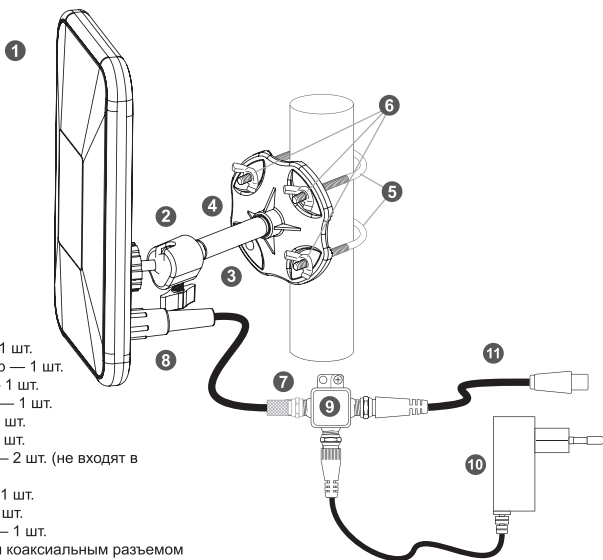
Компактная плоская антенна УВЧ/ОВЧ с усилителем подходит для установки на улице и на чердаке.

Принимает все доступные FM и DAB радиостанции и телеканалы в зонах со средним и высоким уровнем сигнала.

Частота:	ОВЧ: 47–230 МГц; УВЧ: 470–782 МГц
Усиление:	20 дБ
Полное сопротивление:	75 Ом
Необходимая мощность усилителя	9 В, 100 мА
Тип разъема:	F-разъем
Адаптер питания:	KA0601A-0900500EUS / KA0601A-0900500BSS Входная мощность: 100–240 В, 50/60 Гц, макс. 0,2 А Выходная мощность: 9 В, макс. 500 мА, 4,5 Вт



Сборка и подключение



1. Панельная антенна — 1 шт.
2. Универсальный шарнир — 1 шт.
3. Штанга для антенны — 1 шт.
4. Настенный кронштейн — 1 шт.
5. U-образные болты — 2 шт.
6. Барашковые гайки — 4 шт.
7. F-разъемы (штекеры) — 2 шт. (не входят в комплект)
8. Защитный колпачок — 1 шт.
9. Инжектор питания — 1 шт.
10. Источник питания 9 В — 1 шт.
11. Провод с F-разъемом и коаксиальным разъемом



Înainte de a începe



Acest kit de antenă nu include cablul și conectorii. Pentru a finaliza instalarea antenei, trebuie să achiziționați un cablu coaxial digital de calitate înaltă și cu pierderi mici, de lungime adecvată, și 2 mufe F.

Respectați cu atenție instrucțiunile de asamblare; nerespectarea instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unora dintre părțile componente ale antenei.



Descrierea produsului

Antenă VHF/UHF compactă, plată, cu amplificare, adecvată pentru montare în exterior sau în mansardă.

Recepționează toate posturile radio FM/DAB și canalele TV disponibile în zonele cu putere medie și mare a semnalului.

Frecvență: VHF: 47-230 MHz, UHF: 470-782 MHz

Câștig: 20 dB

Impedanță: 75 Ω

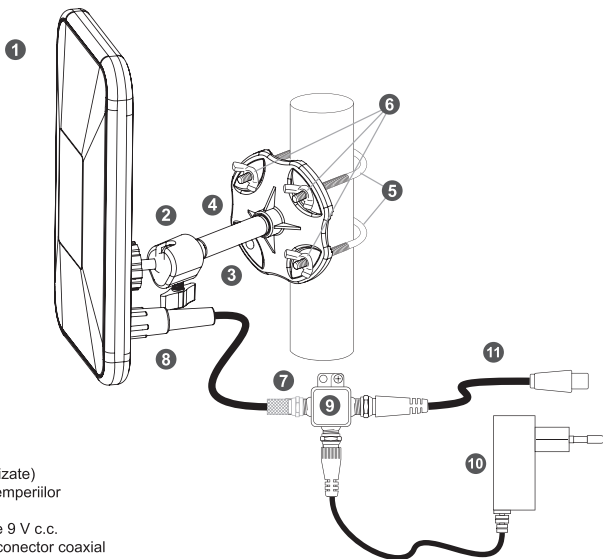
Putere amp. necesară: 9 V c.c., 100 mA

Tip de conector: Conector F (mamă)

Adaptor de alimentare: KA0601A-0900500EUS / KA0601A-0900500BSS
Intrare c.a. 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max., intrare c.c. 9 V c.c., 500 mA, 4,5 W max.



Etapa de asamblare



1. 1 panou antenă
2. 1 articulație cardanică
3. 1 bară de montare
4. 1 consolă perete
5. 2 șuruburi în formă de U
6. 4 piulițe fluture
7. 2 mufe tip F tată (nefurnizate)
8. 1 protecție împotriva intemperierilor
9. 1 injector de alimentare
10. 1 sursă de alimentare de 9 V c.c.
11. Mufă F pentru cablu cu conector coaxial



Antes de empezar



Este kit de antena no incluye el cable ni los conectores. Para completar la instalación de la antena tendrá que adquirir un cable coaxial digital de una longitud adecuada y de pérdida reducida y alta calidad, y 2 conectores tipo F.

Siga atentamente las instrucciones de montaje; si no se observan las instrucciones, podrían ocasionarse daños en los componentes de la antena.

Descripción del producto

Antena UHF/VHF amplificada compacta plana apta para montaje en exteriores o buhardillas.

Recibe todas las emisoras de radio FM/DAB y canales de televisión disponibles en zonas con intensidad de señal media y alta.

Frecuencia: VHF: 47-230 MHz, UHF: 470-782 MHz

Ganancia: 20 dB

Impedancia: 75 Ω

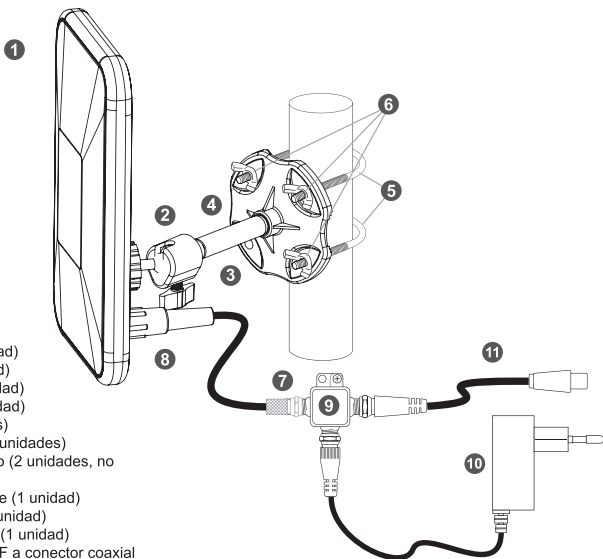
Corriente necesaria: 9 V CC, 100 mA

Tipo de conector: Conector F (hembra)

Adaptador de alimentación: KA0601A-0900500EUS / KA0601A-0900500BSS Entrada de CA de 100-240 V~50/60 Hz; 0,2 A mx.; salida de DC de 9V CC, 500 mA, 4,5 W mx.



Pasos de montaje



1. Panel de antena (1 unidad)
2. Junta universal (1 unidad)
3. Barra de montaje (1 unidad)
4. Soporte de pared (1 unidad)
5. Pernos en U (2 unidades)
6. Tuercas de mariposa (4 unidades)
7. Conectores tipo F macho (2 unidades, no suministrados)
8. Manguito para intemperie (1 unidad)
9. Inyector de corriente (1 unidad)
10. Alimentación de 9 V CC (1 unidad)
11. Cable con conector tipo F a conector coaxial



Antes de começar



Este kit de antena não inclui cabos nem conectores. Para concluir a instalação da antena, terá de adquirir um cabo coaxial digital de alta qualidade com baixas perdas de comprimento adequado e 2 fichas F.

Siga as instruções de montagem cuidadosamente. O incumprimento destas pode resultar na danificação de alguns dos componentes da antena.

Descrição do produto

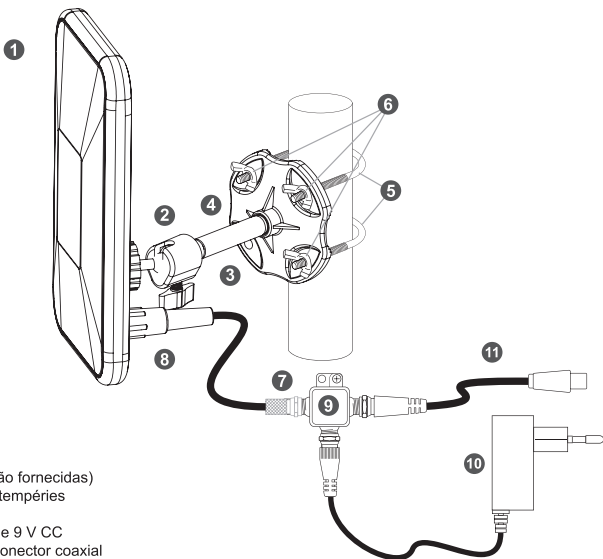
Antena UHF/VHF amplificada compacta e plana adequada para montagem no exterior ou num sótão.

Recebe todas as estações de rádio FM/DAB e canais de TV disponíveis em áreas com intensidade de sinal média e alta.

Frequência:	VHF: 47-230 MHz, UHF: 470-782 MHz
Ganho:	20 dB
Impedância:	75 Ω
Potência necessária em amperes	9 V CC, 100 mA
Tipo de conector:	Conector F (fêmea)
Adaptador de alimentação:	KA0601A-0900500EUS / KA0601A-0900500BSS
	Entrada CA com um mx. de 100-240 V~50/60 Hz, 0,2 A;
	Sada CC com um mx. de 9 V CC, 500 mA, 4,5 W



Passo de montagem



- 1 painel para antena
- 1 união universal
- 1 barra de fixação
- 1 suporte de parede
- 2 parafusos em U
- 4 porcas de orelhas
- 2 fichas tipo F macho (não fornecidas)
- 1 proteção à prova de intempéries
- 1 injetor de alimentação
- 1 fonte de alimentação de 9 V CC
- Cabo com ficha F para conector coaxial



Başlamadan Önce



Bu anten kitinde kablo ve konektörler bulunmaz. Anten kurulumunuzu tamamlamak için yeterli uzunlukta yüksek kaliteli düşük kayıplı dijital koaksiyel kablo ve 2 adet F fiş satın almanız gerekir.

Montaj talimatlarına uyun, talimatlara uyulmaması antenin bazı bileşenlerinin zarar görmesine neden olabilir.



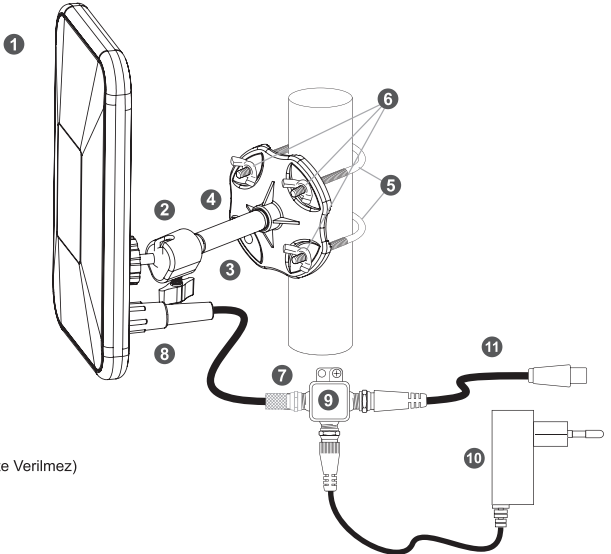
Ürün Açıklaması

Dış mekana veya tavan arasına montaj için uygun kompakt düz yükselticili VHF/UHF anten.
Orta ve güçlü sinyal gücü bölgelerinde tüm FM/DAB radyo istasyonlarını ve TV kanallarını alır.

Frekans:	VHF: 47-230 MHz, UHF: 470-782 MHz
Kazanç:	20 dB
Empedans:	75 Ω
Yükseltici gücü gereklidir	9 VDC, 100 mA
Konektör Tipi:	F Konektör (Dışı)
Güç Adaptörü:	KA0601A-0900500EUS / KA0601A-0900500BSS AC Girişi 100-240 V~50/60 Hz, 0,2 A maks., DC çıkışı 9 VDC, 500 mA, 4,5 W maks.



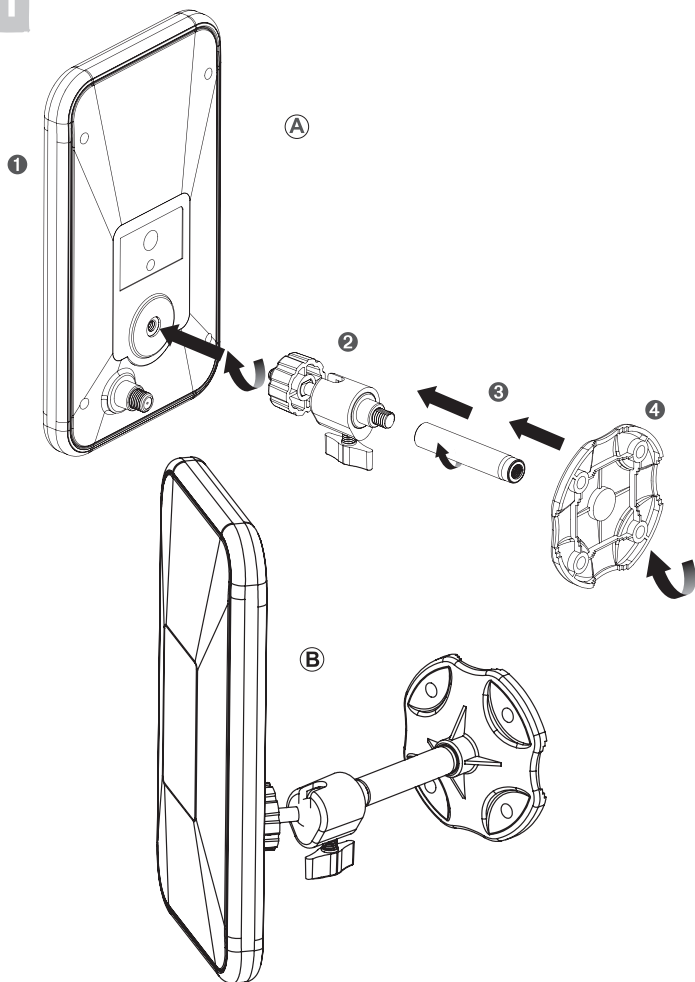
Montaj Adımı



1. Anten paneli x 1
2. Evrensel bağlantı x 1
3. Montaj çubuğu x 1
4. Duvar braketi x 1
5. U civata x 2
6. Kelebek somun x 4
7. Erkek F tipi fiş x 2 (Birlikte Verilmez)
8. Korumucu kılıf x 1
9. Güç enjektörü x 1
10. 9 VDC güç kaynağı x 1
11. F fiş - koaksiyel fiş ucu



01





Before You Start

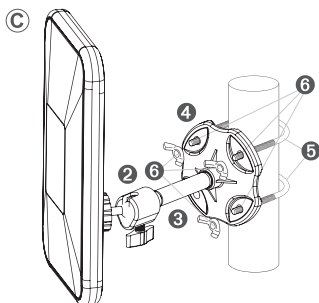


When mounting the assembled aerial, always observe safety precautions and use the correct equipment. Unless you are competent in the use of ladders and other access equipment, do not work outdoors at roof height. If in any doubt, refer to a professional aerial installer.

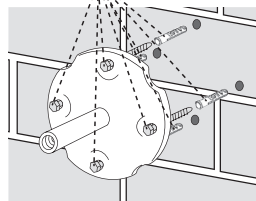
For best results use high quality low loss digital coaxial cable. Plan your cable run to be as short as possible. When running the cable avoid sharp bends in the cable and keep the cable run clear of mains wiring. If drilling through walls use a 7mm drill bit and be careful to avoid pipes and other cables.

Installation

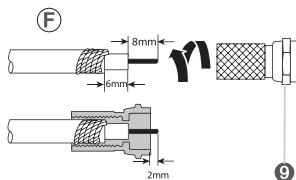
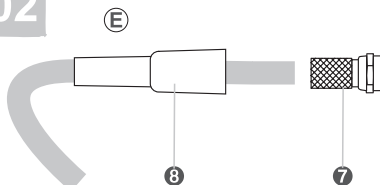
01



D Not Included



02



02

To complete your aerial installation you will need to purchase an adequate length of coaxial cable and 2x F-plugs (not supplied).

- E. Thread cable through the weather boot (8) and prepare the cable (not supplied) as shown.

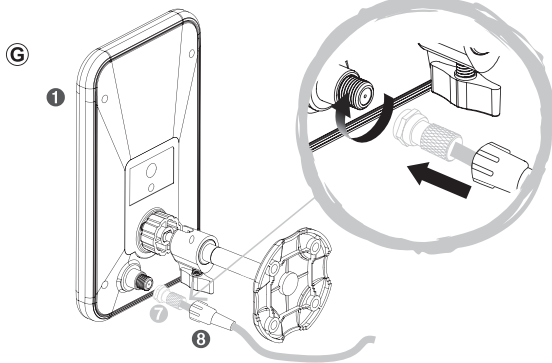
- F. Fold the braid back over the outer sheath*. Tear off or cut away exposed foil Screw an F plug (7 - not supplied) on to the cable. Trim the inner wire, leaving 2mm exposed.

Use the same method to attach a second F-plug (7 - not supplied) to the other end of the cable

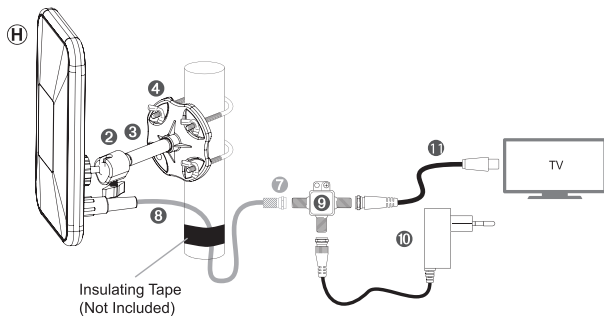
*To prevent short circuits ensure that no braid is touching the inner conductor



03



04



04

- I. The power unit and injector provide 9VDC power for the aerial's amplifier, choose a location close to your TV/PVR, so that a flylead (not supplied) will reach the "ANT IN" aerial socket and within approx. 80cms of a mains socket.
 Fix the power injector to a wall, skirting board or similar solid surface in the location you have chosen.

Search for channels following the manufacturers instructions for your TV or set top box.



Avant de commencer

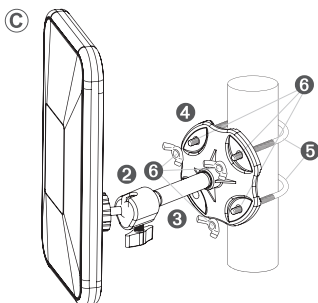


Lors de l'installation de l'antenne assemblée, respectez toujours les précautions de sécurité et utilisez l'équipement adapté. Ne travaillez pas à l'extérieur à hauteur du toit sauf si vous avez les compétences pour utiliser des échelles et d'autres équipements d'accès. En cas de doute, consultez un installateur d'antenne professionnel.

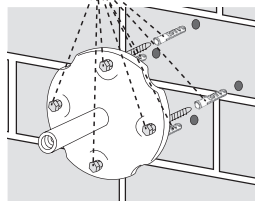
Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez un câble coaxial numérique de haute qualité à faibles pertes. Faites en sorte que l'acheminement de vos câbles soit aussi court que possible. Lors de la pose du câble, évitez toute courbe serrée dans le câble et maintenez le câble éloigné du câblage de secteur. Si un perçage mural est nécessaire, utilisez une mèche de 7 mm et veillez à éviter les tuyaux et autres câbles.

Installation

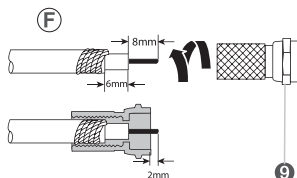
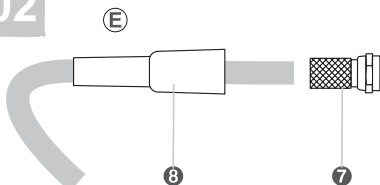
01



D Non inclus



02



02

Pour compléter l'installation de votre antenne, vous aurez besoin d'acheter une longueur adéquate de câble coaxial ainsi que 2 fiches F (non fournis).

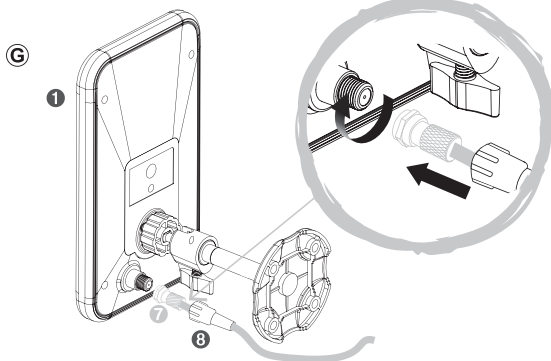
E. Faites passer le câble à travers le manchon d'étanchéité (8) et préparez le câble (non fourni) comme illustré.

F. Repliez la tresse sur la gaine extérieure*. Détachez ou découpez la couche protectrice exposée. Vissez une fiche F (7 - non fournie) sur le câble. Découpez le fil intérieur en laissant une section de 2 mm exposée.

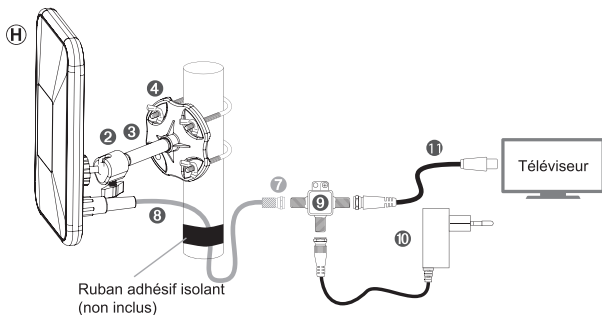
Utilisez la même méthode pour fixer une deuxième fiche F (7 - non fournie) à l'autre extrémité du câble
 *Pour éviter les courts-circuits, assurez-vous qu'aucune tresse ne touche le conducteur intérieur



03



04



04

- I. L'alimentation et l'injecteur fournissent une alimentation de 9 VCC à l'amplificateur d'antenne. Choisissez un emplacement à proximité de votre téléviseur/PVR, de sorte que le câble volant (non fourni) puisse atteindre la prise de l'antenne « ANT IN » et se trouve à environ 80 cm de la prise secteur. Fixez l'injecteur d'alimentation à un mur, une plinthe ou une surface solide semblable, à l'emplacement de votre choix.

Recherchez des chaînes suivant le mode d'emploi du fabricant du téléviseur ou du décodeur.



Przed rozpoczęciem pracy

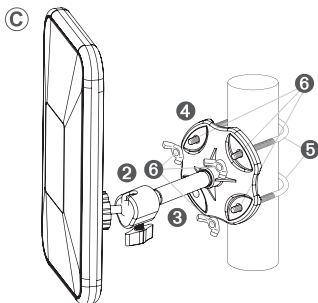


Podczas instalacji zmontowanej anteny należy zawsze przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa i używać odpowiedniego sprzętu. W przypadku braku doświadczenia w obsłudze drabin i innego sprzętu umożliwiającego dostęp nie należy pracować na zewnątrz na wysokości dachu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem anten.

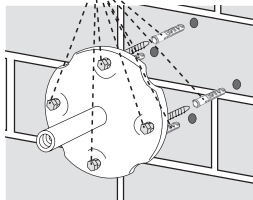
W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy użyć cyfrowego, niskostratnego kabla koncentrycznego. Kabel powinien być możliwie jak najkrótszy. Podczas prowadzenia kabla należy unikać ostrych zagięć i trzymać go z dala od przewodów zasilających. W przypadku wiercenia przez ścianę użyć wiertła o średnicy 7 mm i unikać rur i innych przewodów.

Montaż

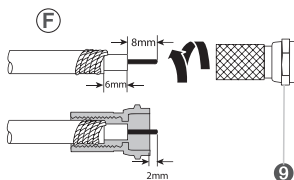
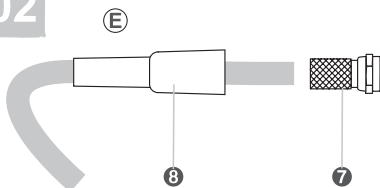
01



D Brak w zestawie



02



02

Do montażu anteny należy kupić kabel koncentryczny o odpowiedniej długości i 2 złącza F (brak w zestawie).

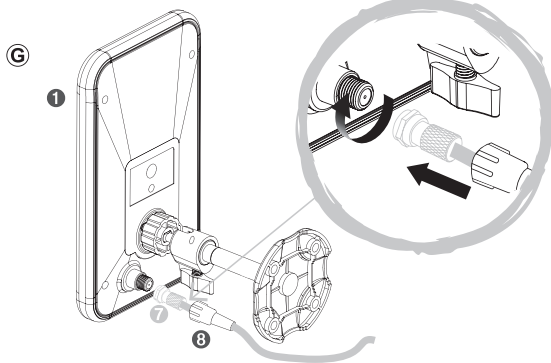
E. Przewieć kabel (brak w zestawie) przez osłonę zabezpieczającą przed warunkami atmosferycznymi (8) i przygotować go w przedstawiony sposób.

F. Wywinąć oplot na izolację zewnętrzną*. Oderwać lub odciąć odsłoniętą folię, nałożyć złącze F (7, brak w zestawie) na kabel. Przyciąć wewnętrzny przewód, pozostawiając odsłonięty fragment o długości 2 mm.

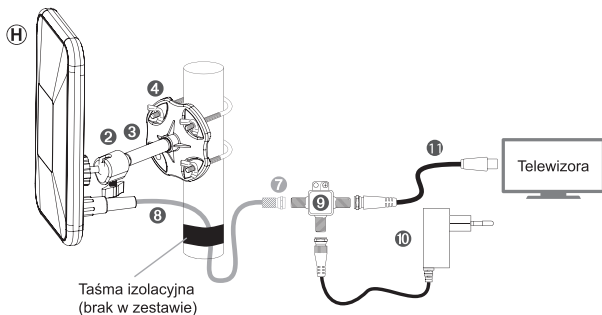
Użyć tej samej metody do zamocowania drugiego złącza (7, brak w zestawie) do drugiego końca kabla
 * Aby zapobiec zwarciom, upewnić się, że żaden drucik oplotu nie dotyka wewnętrznego przewodu



03



04



Taśma izolacyjna
(brak w zestawie)

04

- I. Zasilacz i iniektor zasilania doprowadzają zasilanie 9 V DC do wzmacniacza anteny. Wybrać miejsce w pobliżu telewizora / nagrywarki PVR, tak aby długość kabla (brak w zestawie) od gniazda „ANT IN” do gniazdko sieciowego wynosiła ok. 80 cm. Przymocować iniektor zasilania do ściany, listwy przypodłogowej lub podobnej solidnej powierzchni w wybranym miejscu.

Wyszukać kanały zgodnie z instrukcjami producentów telewizora lub dekodera.



Bevor Sie beginnen



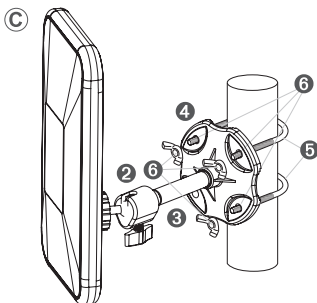
Beachten Sie bei der Befestigung der montierten Antenne stets die Sicherheitsvorkehrungen und verwenden Sie die richtige Ausstattung. Arbeiten Sie im Freien auf Dachhöhe nur, wenn Sie im Umgang mit Leitern und anderer Zugangs-ausstattung sicher sind. Wenn Sie nicht sicher sind, wenden Sie sich an einen Fachinstallateur für Antennen.

Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie ein hochwertiges digitales Koaxialkabel mit niedrigem Signalverlust verwenden. Planen Sie den Kabelverlauf so kurz wie möglich. Vermeiden Sie beim Verlegen des Kabels enge Biegungen und verlegen Sie das Kabel nicht in der Nähe von Stromkabeln. Verwenden Sie beim Bohren durch Wände einen 7-mm-Bohraufsatz und achten Sie darauf, dass keine Rohre und Kabel beim Bohren beschädigt werden.

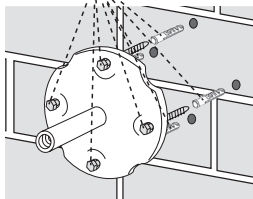
DE

Installation

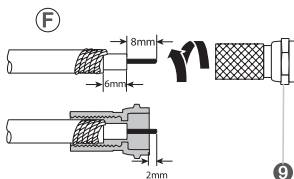
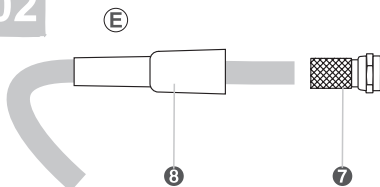
01



D Nicht enthalten



02



02

Um die Installation Ihrer Antenne abschließen zu können, benötigen Sie ein ausreichend langes Koaxialkabel und 2 F-Stecker (nicht im Lieferumfang enthalten).

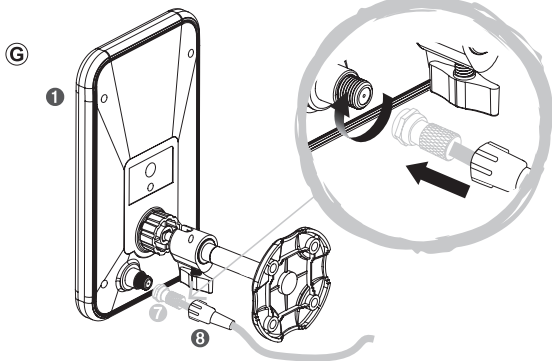
E. Führen Sie das Kabel durch die Wetterschutzhülle (8) und bereiten Sie das Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) wie gezeigt vor.

F. Falten Sie das Geflecht zurück über die Außenummantelung.* Reißen oder schneiden Sie die freigelegte Folie ab; schrauben Sie einen F-Stecker (7 – nicht im Lieferumfang enthalten) auf das Kabel. Schneiden Sie den Innenleiter ab, sodass 2 mm freigelegt sind.

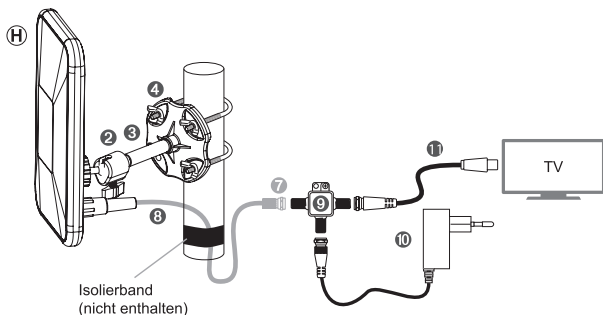
Gehen Sie nach derselben Methode vor, um den zweiten F-Stecker (7 – nicht im Lieferumfang enthalten) am anderen Ende des Kabels zu befestigen.
* Zur Vermeidung von Kurzschlüssen stellen Sie sicher, dass kein Geflecht den Innenleiter berührt.



03



04



04

- I. Das Netzteil und der Injector übertragen 9 V Gleichstrom an den Verstärker der Antenne. Wählen Sie einen Aufstellort in der Nähe Ihres TV-/PVR-Geräts aus, sodass ein Anschlusskabel (nicht im Lieferumfang enthalten) die Antennenbuchse „ANT IN“ erreicht und innerhalb eines Umkreises von ca. 80 cm einer Steckdose liegt. Befestigen Sie den Power-Injector an einer Wand, Sockelleiste oder einer ähnlichen festen Oberfläche am ausgewählten Ort.

Suchen Sie gemäß Herstelleranweisungen für den Fernseher bzw. die Set-Top-Box nach TV-Sendern.



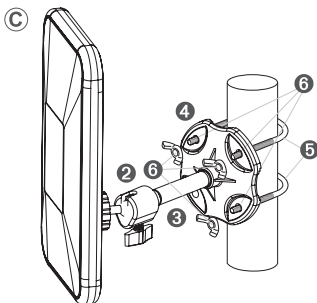
Перед началом эксплуатации



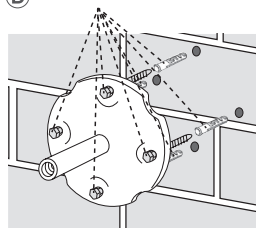
При установке собранной антенны соблюдайте меры предосторожности и используйте подходящее оборудование. Не выполняйте высотные работы вне помещений, если не являетесь специалистом по подъемной технике или по работе на стремянке. Если у вас возникли какие-либо сомнения, проконсультируйтесь со специалистом по установке антенн.

Для достижения наилучших результатов используйте высококачественный цифровой коаксиальный кабель с малыми потерями. Длина пути прокладки кабеля должна быть максимально короткой. При прокладке кабеля не допускайте возникновения изломов и не укладывайте его близко к электропроводке. При сверлении стен используйте сверло 7 мм и следите за тем, чтобы не задеть трубы или другие кабели.

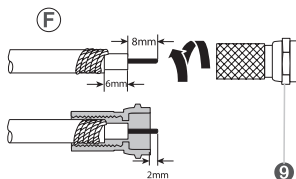
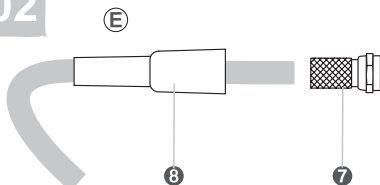
01



D Не входит в комплект



02



02

Чтобы установить антенну, необходимо приобрести коаксиальный кабель нужной длины и два F-разъема (не входят в комплект поставки).

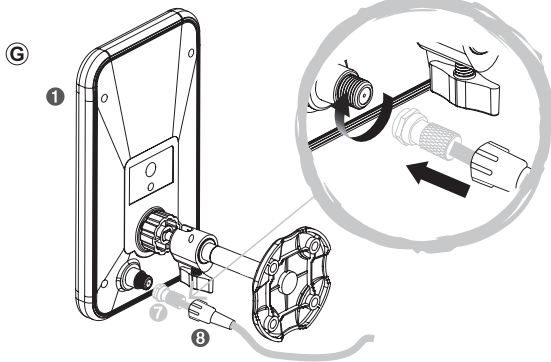
E. Протяните кабель сквозь защитный колпачок (8) и подготовьте кабель (не входит в комплект), как на рисунке.

F. Оберните оплетку вокруг оболочки*. Оторвите или отрежьте открытую фольгу. Закрепите F-разъем (7 — не входит в комплект поставки) в Отверстие внутреннего проводника, оставив снаружи 2 мм.

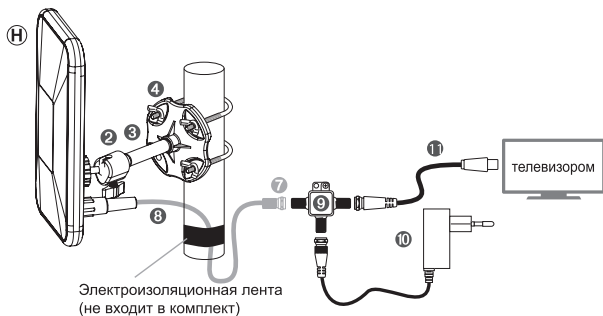
Таким же способом закрепите второй F-разъем (7 — не входит в комплект поставки) на другом конце кабеля.
*Во избежание короткого замыкания убедитесь, что оплетка не касается внутреннего проводника



03



04



04

- I. Источник питания и инжектор питания подают питание мощностью 9 В для усилителя антенны. Выберите место для установки рядом с телевизором/видеомагнитофоном, чтобы гибкий вывод (не входит в комплект) можно было вставить в разъем антенны ANT IN, а устройство находилось на расстоянии около 80 см от розетки. Прикрепите инжектор питания к стене, плинтусу или на другую твердую поверхность на выбранном месте.

Начните поиск каналов в соответствии с инструкциями производителя вашего телевизора или телевизионной приставки.



Înainte de a începe



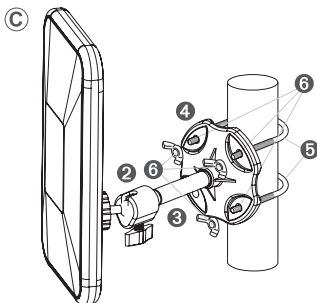
Când montați antena asamblată, respectați întotdeauna măsurile de siguranță și utilizați echipamentul corect. Dacă nu aveți competențe în utilizarea scârilor și a altor echipamente de acces, nu lucrați în exterior la înălțimea acoperișului. Dacă aveți nelămuriri, contactați un instalator profesionist de antene.

Pentru rezultate optime, utilizați un cablu coaxial digital cu pierderi reduse, de înaltă calitate. Planificați traseul cablului astfel încât să fie cât mai scurt posibil. Când fixați cablul, evitați coturile ascuțite la nivelul său și mențineți traseul cablului departe de rețeaua de alimentare. Dacă faceți găuri în pereți, utilizați un burghiu de 7 mm și evitați țevile și alte cabluri.

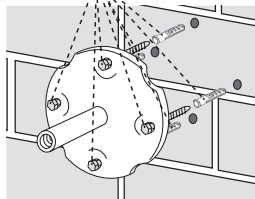
RO

Instalare

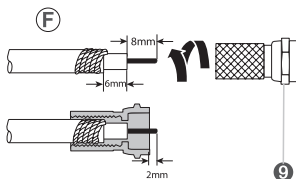
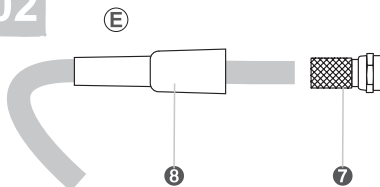
01



D Neincluse



02



02

Pentru a finaliza instalarea antenei, trebuie să achiziționați un cablu coaxial de lungime adecvată și 2 mufe F (nefurnizate).

E. Treceți cablul prin protecția împotriva intemperiilor (8) și pregătiți cablul (nefurnizat) după cum este indicat.

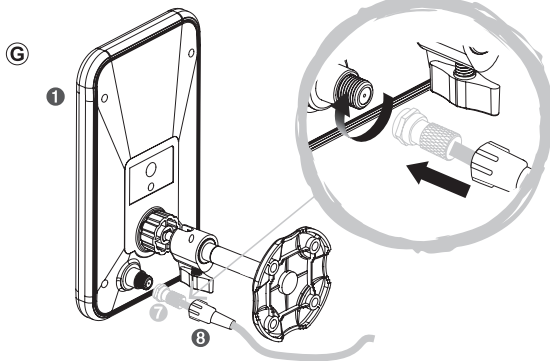
F. Îndoiiți firele împletite peste învelișul exterior*. Rupeți sau tăiați folia expusă. Înșurubați o mufă F (7 - nefurnizată) pe cablu. Tăiați firul intern, lăsând expus 2 mm.

Utilizați aceeași metodă pentru a atașa a doua mufă F (7 - nefurnizată) la celălalt capăt al cablului

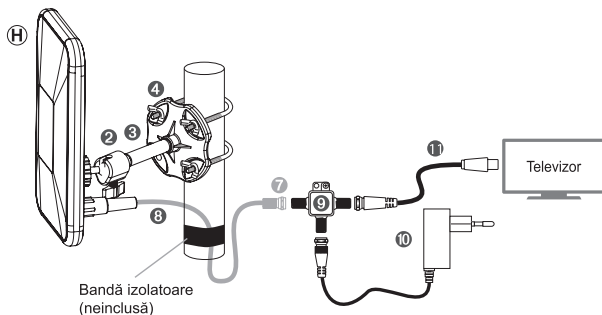
*Pentru a preveni scurtcircuitul, asigurați-vă că niciun fir împletit nu atinge conductorul intern



03



04



04

- I. Unitatea și injectorul de alimentare furnizează o putere de 9 V c.c. pentru amplificatorul antenei, alegeți un loc aproape de televizor/recorder video personal, astfel încât un cablu suspendat (nefurnizat) să ajungă la priza „ANT IN” a antenei și la aproximativ 80 cm de o priză de rețea.
- Montați injectorul de alimentare pe un perete, o plintă sau pe o suprafață solidă similară din locul pe care l-ați ales.

Căutați canalele, urmând instrucțiunile producătorului pentru televizorul sau decodorul dvs.



Antes de empezar

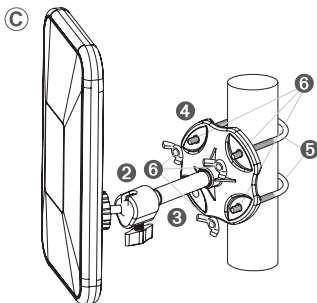


Para el montaje de la antena ensamblada, observe las precauciones de seguridad y use el equipo correcto. A menos que sea competente en el uso de escaleras y otros equipos de acceso, no realice trabajos en altura en el tejado. En caso de duda, consulte a un instalador profesional de antenas.

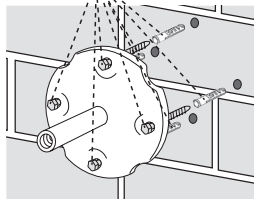
Para obtener los mejores resultados, use un cable coaxial digital de pérdida baja y gran calidad. Tienda el cable con la menor longitud posible. Cuando coloque el cable, evite curvar en ángulo el cable y mantenga la ruta del cable alejada del cableado eléctrico. Si taladra la pared, utilice una broca de 7 mm y exteme las precauciones para evitar tuberías y otros cables.

Instalación

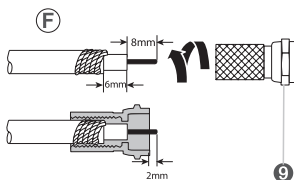
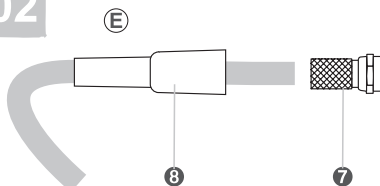
01



D No incluido



02



02

Para completar la instalación de la antena tendrá que adquirir un cable coaxial de longitud adecuada y 2 conectores tipo F (no suministrados).

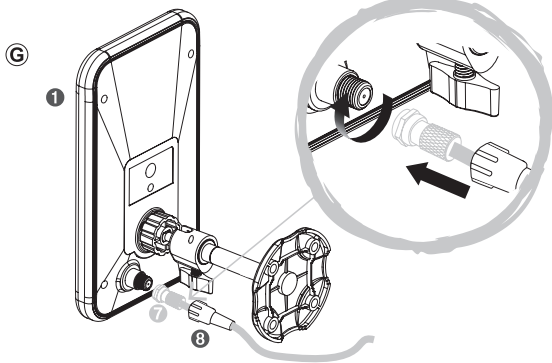
E. Pase el cable por el manguito para interperie (8) y prepare el cable (no suministrado) conforme se ilustra.

F. Empuje hacia atrás la parte trenzada sobre la funda exterior*.
 Corte la lámina que queda expuesta. Enrosque el conector tipo F (7, no suministrado) en el cable.
 Recorte el hilo interior hasta dejar expuesto 2 mm.

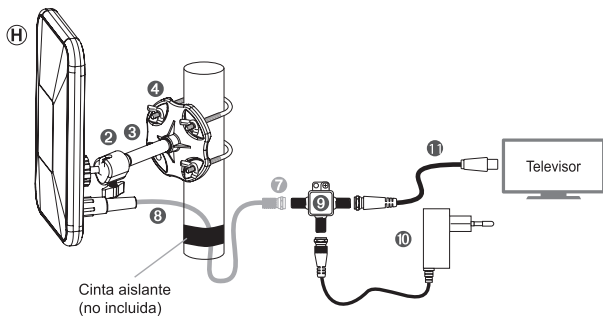
Use el mismo método para conectar un segundo conector tipo F (7, no suministrado) en el otro extremo del cable
 *Para evitar cortocircuitos, asegúrese de que el trenzado no esté en contacto con el conductor interior.



03



04



04

- I. La unidad y el inyector de corriente suministran 9 V CC de potencia al amplificador de la antena. Escoja una ubicación cercana a su televisor/PVR, para que un cable aéreo (no suministrado) alcance la toma de la antena "ANT IN", y aproximadamente a 80 cm de la toma de corriente. Fije el inyector de corriente a una pared, rodapié o superficie sólida similar en la ubicación que ha escogido.

Busque canales según las instrucciones del fabricante del televisor o decodificador.



Antes de começar



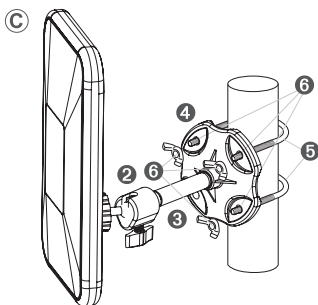
Ao instalar a antena montada, respeite sempre as precauções de segurança e utilize o equipamento correto. Se não for um utilizador experiente de escadas e outros equipamentos de acesso, não trabalhe no exterior ao nível do telhado. Em caso de dúvidas, consulte um técnico de instalação de antenas.

Para obter os melhores resultados, use um cabo coaxial digital de alta qualidade com perdas baixas. Planeie a disposição de cabos para que seja o mais curta possível. Ao dispor o cabo, evite curvas acentuadas no cabo e mantenha o percurso deste sem cablagens da rede elétrica. Caso seja necessário perfurar paredes, utilize uma broca de 7 mm e tenha o cuidado de evitar canos e outros cabos.

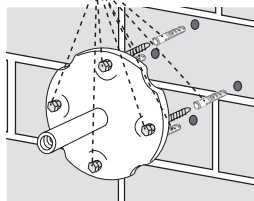
PT

Instalação

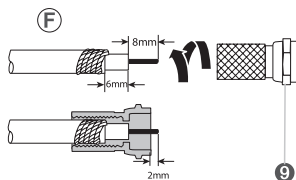
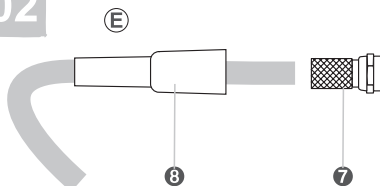
01



D Não incluído



02



02

Para concluir a instalação da antena, terá de adquirir um cabo coaxial com o comprimento adequado e 2 fichas F (não fornecidos).

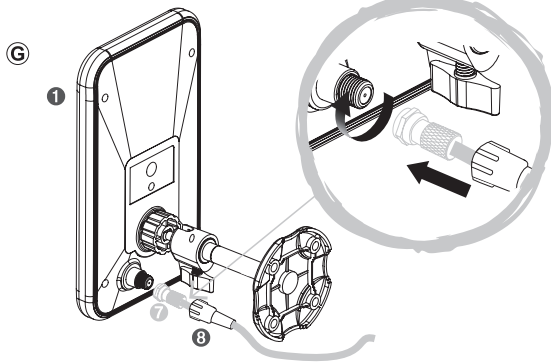
E. Passe o cabo através da proteção à prova de intempéries (8) e prepare o cabo (não fornecido) conforme indicado.

F. Dobre a parte trançada para trás sobre o revestimento exterior*. Rasgue ou corte a película exposta. Enrosque a ficha F (7 - não fornecida) no cabo. Corte o fio interior, deixando 2 mm expostos.

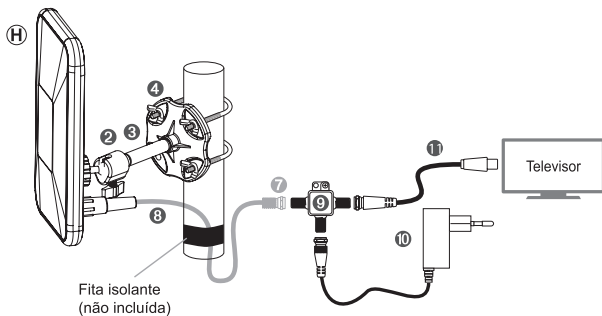
Utilize o mesmo método para fixar uma segunda ficha F (7 - não fornecida) à outra extremidade do cabo
 *Para evitar curto-circuitos, assegure-se de que nenhuma parte trançada está em contacto com o condutor interno



03



04



04

- I. A unidade de alimentação e o injetor de alimentação proporcionam uma potência de 9 V CC ao amplificador da antena. Escolha um local junto ao televisor/gravador de vídeo pessoal, de modo a que a saída do cabo (não fornecido) chegue à tomada de antena "ANT IN" e fique a aproximadamente 80 cm de uma tomada elétrica. Fixe o injetor de alimentação a uma parede, rodapé ou a uma superfície sólida semelhante no local pretendido.

Faça a pesquisa de canais seguindo as instruções do fabricante do televisor ou do descodificador.



Başlamadan Önce

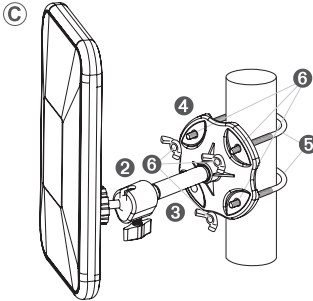


Kurulmuş antenin montajını gerçekleştirirken her zaman güvenlik önlemlerine uyun ve doğru ekipman kullanın. Merdiven ve diğer erişim ekipmanı kullanımında yetkin değilseniz dış mekanda çatı yüksekliğinde çalışmayın. Şüpheleniz varsa profesyonel bir anten montaj ustasına başvurun.

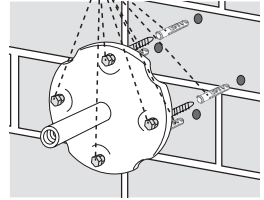
En iyi sonuçlar için yüksek kaliteli düşük kayıplı dijital koaksiyel kablo kullanın. Kablo tesisatınızı olabildiğince kısa şekilde tasarlayın. Kablo tesisatını düzenlerken keskin dönüşlerden kaçının ve kabloyu şebeke kablolarından ayrı konumlandırın. Duvar delmeniz gerekiyorsa 7 mm matkap ucu kullanın. Borulara ve diğer kablolara dikkat edin.

Montaj

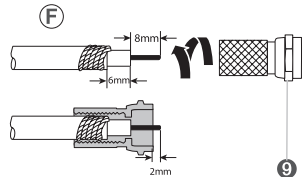
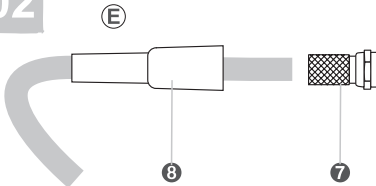
01



D Dahil Değildir



02



02

Anten kurulumunuzu tamamlamak için yeterli uzunlukta koaksiyel kablo ve 2 adet F fişi (birlikte verilmez) satın almanız gerekir.

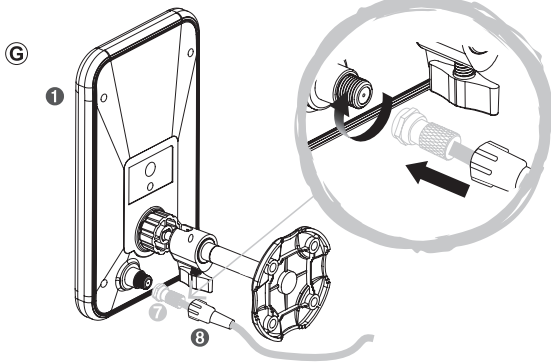
E. Kabloyu (birlikte verilmez) koruyucu kılıftan (8) geçirin ve gösterilen şekilde hazırlayın.

F. Örgüyü dış kılıfın üzerine katlayın*. Açıkta kalan folyoyu kesip atın. F fişini (7 - birlikte verilmez) kabloya döndürerek geçirin. İç kabloyu 2 mm açıkta kalacak şekilde kesin.

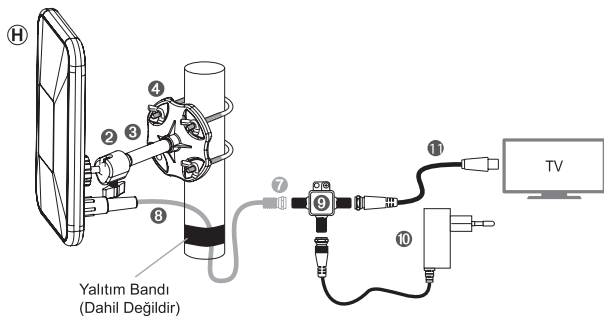
Aynı yöntemi kullanarak ikinci F fişini (7 - birlikte verilmez) kablunun diğer ucuna bağlayın *Kısa devreyi önlemek için örgünün iç iletkene temas etmediğinden emin olun



03



04



Yalıtım Bandı
(Dahil Değildir)

04

- I. Güç ünitesi ve güç enjektörü, anten yükselticisine 9 VDC güç sağlar. Ara bağlantı kablosunun (birlikte verilmez) "ANT IN" anten soketine ulaşabileceği ve şebeke prizinden yaklaşık 80 cm uzaklıkta bulunan, TV/PVR cihazınıza yakın bir konum belirleyin. Güç enjektörünü, belirlediğiniz konumda duvara, süpürgeliğe veya benzer bir sert yüzeye sabitleyin.

TV veya set üstü kutunuzun üretici talimatlarını izleyerek kanalları arayın.

EN Product maintenance

After installation make regular maintenance checks for wear and tear caused by weather or wildlife. Also check connections.

EN If it's not working

No picture/Poor picture:

Check all connections from aerial to TV.

Check aerial is facing the nearest transmitter.

The aerial is omni directional and should not require fine tuning however you may improve the signal by rotating the aerial.

If the aerial has been loft mounted try mounting outside.

Make sure new digital coax cable has been used throughout the installation.

Check the transmitter signal is not obstructed by nearby trees or buildings.

If in a strong signal area the signal strength may need to be reduced by fitting an attenuator.

FR Maintenance du produit

Après l'installation, effectuez des contrôles de maintenance réguliers pour repérer toute usure éventuelle causée par la météo ou la faune. Vérifiez également les branchements.

FR En cas de dysfonctionnement

Pas d'image/image de mauvaise qualité :

Vérifiez tous les branchements de l'antenne au téléviseur.

Vérifiez que l'antenne est orientée vers l'émetteur le plus proche.

L'antenne est omnidirectionnelle et ne doit pas nécessiter de réglage précis. Cependant, vous pouvez améliorer le signal en tournant l'antenne.

Si l'antenne est installée dans un grenier, essayez de l'installer à l'extérieur.

Assurez-vous que le câble coaxial numérique utilisé tout au long de l'installation est neuf.

Vérifiez que le signal de l'émetteur n'est pas obstrué par des arbres ou des bâtiments avoisinants.

Si vous vous trouvez dans une zone où le signal est puissant, il peut être nécessaire de réduire l'intensité du signal à l'aide d'un atténuateur.

PL Konserwacja produktu

Po zakończeniu instalacji należy regularnie sprawdzać stan zużycia i uszkodzeń spowodowanych warunkami atmosferycznymi i aktywnością zwierząt. Należy również sprawdzać połączenia.

PL Jeśli nie działa

Brak obrazu/słaba jakość obrazu:

Sprawdzić wszystkie połączenia między anteną i telewizorem.

Sprawdzić, czy antena jest zwrócona w stronę najbliższego nadajnika.

Antena jest wielokierunkowa i nie powinna wymagać dokładnego strojenia, jednak można poprawić sygnał, obracając antenę.

Jeśli antena została zamontowana na strychu, zamontować ją na zewnątrz.

Do montażu należy użyć nowego cyfrowego kabla koncentrycznego.

Sprawdzić, czy sygnał nadajnika nie jest zakłócany przez pobliskie drzewa ani budynki.

Zbyt silny sygnał można zredukować przy użyciu tłumika.



Produktwartung

Nach der Installation müssen regelmäßige Wartungsprüfungen auf Verschleiß durch Witterung oder Wildtiere durchgeführt werden. Prüfen Sie auch die Verbindungen.



Wenn es nicht funktioniert

Kein Bild/schlechtes Bild:

Überprüfen Sie alle Verbindungen von der Antenne zum Fernseher.

Die Antenne muss zum nächstgelegenen Sender zeigen.

Die Antenne ist rundstrahlend und muss theoretisch nicht justiert werden. Unter Umständen können Sie das Signal durch Drehen der Antenne trotzdem verbessern.

Versuchen Sie, wenn die Antenne im Dachboden montiert wurde, diese außen zu montieren.

Vergewissern Sie sich, dass das neue digitale Koaxialkabel während der Installation verwendet wurde.

Stellen Sie sicher, dass das Sendersignal nicht durch nahe gelegene Bäume oder Gebäude behindert wird.

In einem starken Signalbereich muss die Signalstärke möglicherweise durch ein Dämpfungsglied verringert werden.



Техническое обслуживание изделия

После установки регулярно проверяйте устройство на наличие повреждений, вызванных погодными условиями или животными. Также проверяйте все подключения.



Если изделие не работает

Изображение отсутствует / изображение низкого качества:

Проверьте все подключения от антенны до телевизора.

Убедитесь, что антенна направлена на ближайший передатчик.

Всенаправленная антенна не требует точной настройки, но вы можете улучшить качество сигнала, поворачивая ее.

Если антенна была установлена на чердаке, попробуйте установить ее на улице.

При этом необходимо использовать новый цифровой коаксиальный кабель на всем пути прокладки.

Убедитесь, что деревья или здания поблизости не препятствуют сигналу передатчика.

Если антенна установлена в зоне сильного сигнала, возможно, потребуется снизить уровень сигнала с помощью аттенуатора.



Întreținerea produsului

După instalare, verificați regulat dacă nu au apărut semne de uzură cauzate de intemperii sau vietăți. Verificați și conexiunile.



Dacă nu funcționează

Fără imagine / Imagine slabă:

Verificați toate conexiunile de la antenă la televizor.

Verificați dacă antena este orientată spre cel mai apropiat transmisor.

Antena este omnidirecțională și nu are nevoie să necesite un reglaj fin; cu toate acestea, puteți îmbunătăți semnalul prin rotirea antenei.

Dacă antena a fost montată în mansardă, încercați să o montați în exterior.

Asigurați-vă că a fost utilizat cablu coaxial digital nou pe tot parcursul instalării.

Verificați ca semnalul transmisorului să nu fie obstrucționat de copacii sau clădirile din apropiere.

Dacă vă aflați într-o zonă cu semnal puternic, ar putea fi nevoie ca semnalul să fie redus prin montarea unui atenuator.

ES

Mantenimiento del producto

Tras la instalación, realice comprobaciones de mantenimiento regulares para detectar signos de deterioro y desgaste ocasionados por la exposición a la intemperie o los elementos. Compruebe también las conexiones.

ES

Si no funciona

No hay imagen/imagen de mala calidad:

Compruebe todas las conexiones de la antena al TV.

Compruebe que la antena esté orientada al transmisor más cercano.

La antena es omnidireccional y no requiere ningún ajuste. Sin embargo, puede mejorar la señal girándola.

Si la antena se ha montado en un ático, intente el montaje en exterior.

Asegúrese de usar un cable coaxial digital nuevo durante la instalación.

Compruebe que la señal del transmisor no está obstaculizada por los edificios o árboles circundantes.

Si está en un área con una recepción de señal intensa, la intensidad de la señal podría tener que reducirse con un atenuador.

PT

Manutenção do produto

Após a instalação, efetue manutenções regulares para verificar o desgaste causado pelas condições climáticas ou pela vida selvagem. Verifique também as ligações.

PT

Falhas de funcionamento

Sem imagem/imagem de baixa qualidade:

Verifique todas as ligações desde a antena ao televisor.

Verifique se a antena está direcionada para o transmissor mais próximo.

A antena é omnidireccional e não deve necessitar de sintonia fina, no entanto poderá ser possível melhorar o sinal rodando a antena.

Se a antena estiver montada num sótão, experimente montá-la no exterior.

Certifique-se de que foi utilizado um cabo coaxial digital novo em toda a instalação.

Verifique se o sinal do transmissor não está obstruído por árvores ou edifícios próximos.

Se estiver numa zona com um sinal forte, a intensidade do sinal poderá ter de ser reduzida através da instalação de um atenuador.

TR

Ürün bakımı

Montajdan sonra hava koşullarının veya yabani hayvanların sebep olduğu aşınmayı düzenli olarak kontrol edin. Bağlantıları da kontrol edin.

TR

Çalışmıyorsa

Görüntü yok/Görüntü bozuk:

Antenden televizyona olan tüm bağlantıları kontrol edin.

Antenin en yakın vericiye dönük olup olmadığını kontrol edin.

Anten çok yönlü olduğundan ince ayar uygulanması gerekmez ancak anteni döndürerek sinyal alımını artırabilirsiniz.








Anten tavan arasına kurulduysa dışarıya takmayı deneyin.

Kurulmda yeni bir dijital koaksiyel kablosu kullanıldığından emin olun.








Verici sinyalinin yakınlardaki ağaçlar veya binalar tarafından kesilmediğini kontrol edin.

Anten, güçlü bir sinyal alanındaysa sinyal gücünün bir sinyal zayıflatıcıyla düşürülmesi gerekebilir.



Frequency	VHF: 47-230MHz, UHF: 470-782MHz
Gain	20dB
Impedence	75Ω
Amp. power required	9VDC, 100mA
Connector	F Connector (Female)
Power Adaptor AC Input	100-240V~50/60Hz, 0.2A max.
Power Adaptor DC output	9VDC/500mA, 4.5W max.
Dimensions	W 115 x D 160 x H 203mm
	The "CE" mark on a product or product packaging indicates that it complies with all European directives.
	WEEE symbol. Waste electrical and electronic products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.
	The power supply for this product is a Class II appliance protected by double insulation.
	The power supply for this product is for indoor use only.
	The aerial is suitable for outdoor use.
yyWxx	Manufacturing date code yy = year of production (20yy) Wxx = week of production (01 to 52)
~	Alternating current (AC)
≡	Direct current (DC)
	Use only power supplies listed in the user manual
	To identify the positive and negative connection (the polarity) of a DC power supply










Fréquence	VHF : 47-230 MHz, UHF : 470-782 MHz
Gain	20 dB
Impédance	75 Ω
Valeur d'alimentation requise	9 VCC, 100 mA
Connecteur	Connecteur F (femelle)
Entrée AC de l'adaptateur d'alimentation	100-240 V~50/60 Hz, 0,2 A max.
Sortie CC de l'adaptateur d'alimentation	9 VCC/500 mA, 4,5 W max.
Dimensions	I 115 x P 160 x H 203 mm
	Le symbole « CE » sur un produit ou l'emballage du produit indique qu'il est conforme à toutes les directives européennes.
	Symbole DEEE. Les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Recyclez le produit si des installations sont prévues à cet effet. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du magasin pour connaître les conseils de recyclage.
	Ce produit comporte une alimentation de Classe II protégée par une double isolation.
	L'alimentation de ce produit est destinée à une utilisation en intérieur uniquement.
	L'antenne est adaptée à une utilisation en extérieur.
yyWxx	Code de date de fabrication yy = année de production (20yy) Wxx = semaine de production (01 à 52)
~	Courant alternatif (CA)
—	Courant continu (CC)
	Utilisez uniquement les alimentations répertoriées dans le manuel de l'utilisateur
	Pour identifier les raccords positifs et négatifs (la polarité) d'une alimentation CC










Częstotliwość	VHF: 47–230 MHz, UHF: 470–782 MHz
Wzmocnienie	20 dB
Impedancja	75 Ω
Wymagane zasilanie	9 V DC, 100 mA
Złącze	Złącze F (żeńskie)
Wejście zasilacza prądu zmiennego	100–240 V~50/60 Hz, maks. 0,2 A
Wyjście zasilacza prądu stałego	9 V DC/500 mA, 4,5 W maks.
Wymiary	Szer. 115 × gł. 160 × wys. 203 mm
	Oznaczenie CE na produkcie lub opakowaniu produktu wskazuje, że jest on zgodny ze wszystkimi dyrektywami europejskimi.
	Symbol WEEE. Zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy przekazać do utylizacji w przeznaczonych do tego miejscach. Informacje dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie sprzedaży.
	Zasilacz tego produktu to urządzenie klasy II chronione podwójną izolacją.
	Zasilacz tego produktu jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
	Antena jest przeznaczona do użytku na zewnątrz.
yyWxx	Kod daty produkcji yy = rok produkcji (20yy) Wxx = tydzień produkcji (od 01 do 52)
~	Prąd przemienny (AC)
—	Prąd stały (DC)
	Należy używać tylko zasilaczy wymienionych w instrukcji obsługi
	Do identyfikacji dodatniej lub ujemnej biegunowości zasilacza prądu stałego



Frequenz	VHF: 47 – 230 MHz, UHF: 470 – 782 MHz
Verstärkung	20 dB
Impedanz	75 Ω
Erforderliche Leistung f. Verstärker	9 VDC, 100 mA
Anschluss	F-Stecker (Buchse)
Netzteil AC-Eingang	100 – 240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max.
Netzteil DC-Ausgang	9 VDC/500 mA, 4,5 W max.
Abmessungen	B 115 x T 160 x H 203 mm
	Das CE-Zeichen auf einem Produkt oder einer Produktverpackung weist darauf hin, dass es allen Europäischen Richtlinien entspricht.
	WEEE-Symbol. Elektrische Altgeräte und elektronische Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte informieren Sie sich, ob dieses Produkt wiederverwertet werden kann. Bei Fragen zum Recycling können Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihr Geschäft vor Ort wenden.
	Bei dem Netzteil für dieses Produkt handelt es sich um ein Gerät der Klasse II, das durch eine doppelte Isolierung geschützt ist.
	Das Netzteil für dieses Produkt eignet sich nur für den Gebrauch im Innenbereich.
	Die Antenne ist für den Einsatz im Freien geeignet.
yyWxx	Schlüssel Herstellungsdatum yy = Produktionsjahr (20yy) Wxx = Produktionswoche (01 bis 52)
~	Wechselstrom (AC)
≡	Gleichstrom (DC)
	Verwenden Sie nur Netzteile, die im Benutzerhandbuch aufgeführt sind.
	Identifizierung des Plus- und Minus-Anschlusses (Polarität) eines Gleichstrom-Netzteils












Частота	ОВЧ: 47–230 МГц; УВЧ: 470–782 МГц
Усиление	20 дБ
Полное сопротивление	75 Ом
Необходимая мощность усилителя	9 В, 100 мА
Переходник	F-разъем
Адаптер питания с входной мощностью перемен. тока	100–240 В, 50/60 Гц, макс. 0,2 А
Адаптер питания с входной мощностью пост. тока	9 В, макс. 500 мА, 4,5 Вт
Размеры	115 x 160 x 203 мм (Ш x Г x В)
	Маркировка CE на продукте или на упаковке продукта означает, что он соответствует действующим нормам ЕС.
	Символ WEEE. Электрические и электронные изделия следует утилизировать отдельно от бытовых отходов. Утилизируйте изделие в специально предназначенных для этого местах. Для получения информации об утилизации обратитесь в местные органы управления или ближайшие магазины.
	Источник питания для данного устройства относится к классу II и оснащен двойной изоляцией.
	Источник питания для изделия предназначен только для использования в помещении.
	Антенна предназначена для установки вне помещений.
yyWxx	Код даты изготовления yy = год выпуска (20yy) Wxxx = неделя выпуска (01–52)
~	Переменный ток
—	Постоянный ток
	Используйте только указанные в руководстве пользователя источники питания.
	Для определения положительных и отрицательных зарядов (полярности) источника питания постоянного тока










Frecvență	VHF: 47-230 MHz, UHF: 470-782 MHz
Câștig	20 dB
Impedanță	75 Ω
Putere amp. necesară	9 V c.c., 100 mA
Conector	Conector F (mamă)
Adaptor de alimentare cu intrare c.a.	100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max.
Adaptor de alimentare cu ieșire c.c.	9 V c.c./500 mA, 4,5 W max.
Dimensiuni	(L) 115 mm x (l) 160 mm x (H) 203 mm
	Marcajul „CE” de pe un produs sau ambalajul unui produs indică faptul că acesta respectă toate directivele europene.
	Simbol DEEE. Produsele electrice și electronice uzate nu trebuie eliminate împreună cu gunoii menajer. Acolo unde există facilitățile necesare, vă rugăm să reciclați. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultați autoritatea locală sau magazinul local.
	Sursa de alimentare pentru acest produs este un dispozitiv Clasa II, protejat prin izolație dublă.
	Sursa de alimentare pentru acest produs este concepută numai pentru utilizare în interior.
	Antena este adecvată pentru utilizare la exterior.
aaSxx	Codul datei de fabricație aa = anul de fabricație (20aa) Sxx = săptămâna de fabricație (01-52)
	Curent alternativ (c.a.)
	Curent continuu (c.c.)
	Utilizați numai sursele de alimentare indicate în manualul de utilizare
	Pentru identificarea conexiunii pozitive și a celei negative (polaritatea) unei surse de alimentare c.c.










Frecuencia	VHF: 47-230 MHz, UHF: 470-782 MHz
Ganancia	20 dB
Impedancia	75 Ω
Corriente necesaria	9 V CC, 100 mA
Conector	Conector F (hembra)
Entrada de CA del adaptador de alimentación	100-240 V~50/60 Hz; 0,2 A máx.
Salida de CC del adaptador de alimentación	9 V CC/500 mA, 4,5 W máx.
Dimensiones	An. 115 x Fon. 160 x Al. 203 mm
	La marca "CE" en un producto o en el embalaje indica que cumple con todas las directivas europeas.
	Símbolo WEEE. Los residuos procedentes de equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recicle cuando existan instalaciones para ello. Consulte a la autoridad o tienda local para recibir asesoramiento sobre el reciclaje.
	La fuente de alimentación de este producto es un aparato de Clase II protegido por un aislamiento doble
	La fuente de alimentación de este producto se ha diseñado exclusivamente para su uso en interiores.
	La antena es apta para su uso en exteriores.
aaSxx	Código de fecha de fabricación yy = año de fabricación (20yy) Wxx = semana de producción (01 a 52)
	Corriente alterna (CA)
	Corriente continua (CC)
	Utilice únicamente fuentes de alimentación indicadas en el manual del usuario
	Para identificar la conexión positiva y negativa (la polaridad) de una fuente de alimentación de CC



Frequência	VHF: 47-230 MHz, UHF: 470-782 MHz
Ganho	20 dB
Impedância	75 Ω
Potência necessária em amperes	9 V CC, 100 mA
Conector	Conector F (fêmea)
Entrada CA do adaptador de alimentação	Máx. de 100-240 V~50/60 Hz, 0,2 A
Saída CC do adaptador de alimentação	Máx. de 9 V CC/500 mA, 4,5 W
Dimensões	Larg. 115 x Prof 160. x Alt. 203 mm
	A marca "CE" num produto ou na embalagem de um produto indica que este está em conformidade com todas as diretivas europeias.
	Símbolo REEE. Os produtos elétricos e eletrónicos não devem ser eliminados com os resíduos domésticos. Recicle nas instalações adequadas, sempre que existentes. Informe-se sobre a reciclagem junto das autoridades ou loja locais.
	A fonte de alimentação para este produto é um aparelho de Classe II protegido por isolamento duplo.
	A fonte de alimentação para este produto destina-se a ser utilizada apenas em interiores.
	A antena é adequada para utilização no exterior.
aaSxx	Código de data de fabrico aa = ano de produção (20aa) Sxx = semana de produção (01 a 52)
~	Corrente alternada (CA)
—	Corrente contínua (CC)
	Utilize apenas fontes de alimentação listadas no manual do utilizador
	Para identificar a ligação positiva e negativa (a polaridade) de uma fonte de alimentação de CC



Frekans	VHF: 47-230 MHz, UHF: 470-782 MHz
Kazanç	20 dB
Empedans	75 Ω
Yükseltici gücü gereklidir	9 VDC, 100 mA
Konektör	F Konektör (Dişi)
Güç Adaptörü AC Girişi	100-240 V~50/60 Hz, 0,2 A maks.
Güç Adaptörü DC çıkışı	9 VDC/500 mA, 4,5 W maks.
Boyutlar	G 115 x D 160 x Y 203 mm
	Üründeki veya ürün paketindeki "CE" işareti tüm Avrupa Yönetmelikleriyle uyumlu olduğunu gösterir.
	WEEE sembolü. Elektrikli veya elektronik ürün atıkları, evsel atıklarla bir arada imha edilmemelidir. Olanakların mevcut olduğu durumlarda lütfen geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyesi için Yerel Yönetiminize veya yerel mağazaya danışın.
	Bu ürünün güç kaynağı, çift yalıtımla korunan bir Sınıf II cihazdır.
	Bu ürünün güç kaynağı yalnızca iç mekanda kullanım için üretilmiştir.
	Anten, dış mekanda kullanım için uygundur.
yyWxx	Üretim tarihi kodu yy = üretim yılı (20yy) Wxx = üretim haftası (01 - 52)
~	Alternatif akım (AC)
---	Doğru akım (DC)
	Yalnızca kullanım kılavuzunda listelenen güç kaynaklarını kullanın
	DC güç kaynağının pozitif ve negatif bağlantısını (kutupların doğru bağlanması) belirleme

ErP/EuP directive No. (EU) 2019(1782)

Power Supply/Adaptateur secteur/Zasilacz sieciowy/Steckernetzteil/Adaptor rețea de alimentare/
Adaptador de alimentación/Adaptador de corrente/Сетевой переходник/Şebeke Adaptörü

Manufacturer/Trade mark/Address Fabricant / Marque commerciale / Adresse Producător/znak towarowy Hersteller Producător/marca comercială Fabricante Fabricante	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands
Model identifier/Référence du modèle/ Identifikator modelu/Modellkennung/ Identificator de model/ Identificador del modelo/ Identificador do modelo	KA0601A-0900500BSS KA0601A-0900500EUS

EN		FR		PL	
Input voltage	100-240V	Tension d'entrée	100-240 V	Napięcie wejściowe	100-240 V
Input AC frequency	50/60Hz	Fréquence du CA d'entrée	50/60 Hz	Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60 Hz
Output voltage	9VDC	Tension de sortie	9 VCC	Napięcie wyjściowe	9 V DC
Output current	500mA	Courant de sortie	500 mA	Prąd wyjściowy	500 mA
Output power	4.5W	Puissance de sortie	4.5 W	Moc wyjściowa	4.5 W
Average active efficiency	77.55%	Rendement moyen en mode actif	77.55%	Średnia sprawność podczas pracy	77.55%
Efficiency at low load (10 %)	N/A	Rendement à faible charge (10 %)	N/A	Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	N/A
No-load power consumption	0.07W	Consommation électrique hors charge	0.07 W	Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0.07 W
DE		RO		ES	
Eingangsspannung	100-240 V	Tensiune de intrare	100-240 V	Tensión de entrada	100-240 V
Eingangs AC frequenz	50/60 Hz	Frecvența c.a. de intrare	50/60 Hz	Frecuencia de la CA de entrada	50/60 Hz
Ausgangsspannung	9 V DC	Tensiune de ieșire	9 V c.c.	Tensión de salida	9 V CC
Strom	500 mA	Curent de ieșire	500 mA	Intensidad de salida	500 mA
Leistung	4.5 W	Putere de ieșire	4.5 W	Potencia de salida	4.5 W
Durchschnittlich Netzteil-effizienz	77.55%	Randament mediu în mod activ	77.55%	Eficiencia media en activo	77.55%
	N/A	Randamentul la sarcină redusă (10 %)	N/A	Eficiencia a baja carga (10 %).	N/A
Standby-Leistung	0.07 W	Puterea absorbită în regim fără sarcină	0.07 W	Consumo eléctrico en vacío	0.07 W
PT					
Tensão de entrada	100-240 V				
Frequência da alimentação de CA	50/60 Hz				
Tensão de saída	9 V CC				
Corrente de saída	500 mA				
Potência de saída	4.5 W				
Eficiência média no modo ativo	77.55%				
Eficiência a carga baixa (10%)	N/A				
Consumo energético em vazio	0.07 W				



DECLARATION OF CONFORMITY

Product

- Product name: Compact Flat Amplified Outdoor UHF/VHF Aerial Kit
- Model: AERIAL-OUT-A11
- Serial number range 00000 to 99999 (delete if not applicable)

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Object of the declaration

Product	Model	EAN
Compact Flat Amplified Outdoor UHF/ VHF Aerial Kit	AERIAL-OUT-A11	3663602484868

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2014/53/EU Radio Equipment Directive
2011/65/EC Directive RoHS Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

EN 303 354 V1.1.1: 2017
EN 62479: 2010
EN 55032: 2015
EN 55035: 2017
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60065: 2014+A11:2017

Signed for and on behalf of

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Eric Capotummino
Group Quality Director

On: 16/09/2019



(UK) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(DE) EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Produkt/Producto/Produto

- Product name – Compact Flat Amplified Outdoor UHF/VHF Aerial Kit
- Model: AERIAL-OUT-A11
- Serial number range 00000 to 99999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

**Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la déclaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Gegenstand der Erklärung/

Product/Produit/Produkt/Produsul/Produkt/Producto/Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/Modell/Modelo/Modelo	EAN
Compact Flat Amplified Outdoor UHF/VHF Aerial Kit	AERIAL-OUT-A11	3663602555360

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2014/53/EU Radio Equipment Directive
2014/53/EU Directive relative aux équipements radio électriques
2014/53/EU Dyrektywą Urządzenie radiowe
2014/53/EU Directiva privind a echipamentelor radio
2014/53/EU Funkanlagen Richtlinie
2014/53/EU Directiva relativa a los equipos radioeléctricos
2014/53/EU Directiva relativa à equipamentos de radio
2011/65/EC Directive RoHS Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
2011/65/EC Directive Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2011/65/EC Dyrektywa Ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2011/65/EC Directiva Restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
2011/65/EC RoHS Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
2011/65/UE Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
2011/65/EC Directiva Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos

[please note applicable implementing regulation also needs to be listed.]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimeri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf die die Konformität erklärt wird:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 303 354 V1.1.1: 2017

EN 62479: 2010

EN 55032: 2015

EN 55035: 2017

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 60065: 2014+A11: 2017)

Signed for and on behalf of/Signé par et au nom de/Podpisano w imieniu/Semnat pentru și în numele/Unterzeichnet für und im Namen von/
Firmado en nombre de/Assinado por e em nome de:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



Eric Capotummino
Group Quality Director

On/le/dnia/la/am/el/em: 16/09/2019

Contacts

Manufacturer • Fabricant • Producent •

Producător • Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products

PL www.castorama.pl

Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products

RUS Импортёр:

ООО «Касторама РУС»

Дербеневская наб., дом 7, стр. 8,

Россия, Москва, 115114

www.castorama.ru

Изготовитель для России:

Филекс Электроник Ко Лтд

Адрес:

Ци Фа Индастриал Парк, № 599 Цимин Роуд,

Иньчжоу Дистрикт, Нинбо, Китай. 315000

Онлайн-версии руководств по
эксплуатации доступны на странице
www.kingfisher.com/products

RO www.bricodepot.ro

Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online,
vizitați www.kingfisher.com/products

ES www.bricodepot.es

Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products

PT www.bricodepot.pt

Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products

TR İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için
www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş
Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50

